



Les **Jardiniers**  
en orbite

Page 8

Martin Dumais  
et Jean-François Charette

Le Festival de jazz:  
les choix d'Alain Brunet

Page 12

Wynton Marsalis

CAHIER D | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 12 MAI 2001

La Presse

# CHEVAUX DE SCÈNE



MARIE ALLARD

La robe de la cavalière est verte, celle de sa monture est noire. Toutes deux chatoient sous les projecteurs. «Up, Tesoro, up!» souffle Caroline Williams, la dresseuse, à son cheval. Obéissant, Tesoro se cabre. La scène est impressionnante, la cavalière sourit, le photographe multiplie les clics. La séance de photos de *Cheval-Théâtre* sera réussie.

*Cheval-Théâtre*, mais qu'est-ce? Un spectacle qui allie cirque, théâtre et univers équestre. «Une oeuvre nouvelle, surprenante, avec des images si évocatrices qu'elles emmèneront les spectateurs loin, très loin», promet Gilles Ste-Croix, dont c'est la dernière folie. Ce grand jack aux cheveux poivre et sel a été l'un des cofondateurs du Cirque du Soleil, avant de se lancer dans l'aventure de *Cheval-Théâtre*. Un trip qui a nécessité un investissement de neuf millions, et qui devrait générer 80 millions de revenus sur trois ans...

«Le show va plaire à ceux qui aiment les chevaux et les spectacles sous chapiteau, mais aussi à tous ceux qui apprécient le style Gilles Ste-Croix», indique le principal intéressé, qui a pris le temps d'assister à pas mal tout ce qui se fait en théâtre équestre dans le monde, avant de prendre, à son tour, le mors aux dents.

Pour réaliser son vieux rêve, M. Ste-Croix n'est pas seul, mais accompagné de ses «vieux schnouks de chums» que sont François Barbeau à la conception des costumes, Michel Crête à la scénographie, Bernard Poirier de la Fanfare Pourpour à la composition musicale, etc. Des spécialistes venus de l'extérieur, notamment des chorégraphes russes et français, ainsi que 57 artistes, humains et équidés confondus, complètent l'équipe.

À quelques jours de la première, prévue le mercredi 16 mai, le grand manitou a du mal à cacher sa fierté. «On a réussi à trouver l'équilibre technique, financier et artistique nécessaire à la production», fait valoir Gilles Ste-Croix, debout au centre de la piste, sous le chapiteau de *Cheval-Théâtre*. Cette tente, immense, «rappelle les châteaux de la Loire et le passé noble des chevaux», soutient M. Ste-Croix. Plus prosaïquement, les teintes pastel du chapiteau, peintes à la main, ont le mérite d'égayer les environs de l'Hippodrome de Montréal, où la troupe est installée jusqu'au début du mois de juin.

Ensuite, les artistes à deux et à quatre pattes devront déménager, d'abord à Québec, sur le campus de l'Université Laval, puis un peu partout aux États-Unis, soit à Los Angeles, San Francisco, Dallas, Chicago et New York, le tout pendant au moins trois ans.

Heureusement, la plupart des chevaux sont d'anciens «employés» des grands cirques équestres européens, comme le Zingaro et le Knie. La vie de bohémien ne les fait donc pas hennir. D'autres, comme Echo et Gustave, des hongres de race canadienne, en sont cependant à leurs premiers contrats de vedettes. «En répétition, on les applaudit très fort pour les habituer à recevoir beaucoup d'attention», témoigne Mélodie Vachon, une jeune palefrenière tout juste diplômée de l'Institut de technologie agroalimentaire de La Pocatière.

Cette acclimatation a débuté au centre équestre que Cheval-Théâtre inc. occupe à Saint-Bernard-de-Lacolle, à quelques kilomètres de la frontière américaine. Là-bas, un manège au plafond surélevé permet de pratiquer les numéros de *Cheval-Théâtre*, qui vont de la voltige — des cavaliers-acrobates exécutent des sauts et d'autres pirouettes sur le dos des chevaux — à la dramatique garrocha, un numéro de danse inspiré de la tradition tauromachique. Lors du passage de *La Presse* dans les locaux de répétition, il y a un mois, un cheval miniature faisait le beau, quand ce n'était pas une troupe de cosaques russes qui faisaient galoper leurs montures à 50 km/h autour de la piste tapissée de copeaux de bois...

À ce moment, Gilles Ste-Croix ne trouvait pas les prestations «aussi allégres» qu'il le souhaitait. «C'est très exigeant de travailler avec des chevaux, a fait remarquer le concepteur. Chacun apprend à son rythme... Il faut aussi penser à bien des détails, puisque les chevaux ont besoin de 200 balles de foin par semaine, de 200 livres de carottes, de maréchaux-ferrants, d'un transport adapté... Un show d'humains, c'est plus simple. Après le spectacle, ils vont eux-mêmes se brosser les dents!»

Voir CHEVAL-THÉÂTRE en D3



Caroline Williams, dont la famille vit du cirque depuis huit générations, fait se cabrer Tesoro, une vedette de *Cheval-Théâtre*.

Photos PIERRE MCCANN, La Presse ©

Avec Alexis Martin et Céline Bonnier  
dans les rôles d'André et Nicole.

FTA

ELL 25P

Théâtre du Nouveau Monde  
D'APRÈS LE ROMAN DE Réjean Ducharme  
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE Lorraine Pintal  
1<sup>er</sup> au 4 juin à 20h  
Salle Ludger-Duvernay, Monument-National  
FESTIVAL DE THÉÂTRE DES AMÉRIQUES  
INFO FESTIVAL (514) 871.2224 | www.fta.qc.ca



billetterie  
Articulée  
871.2224



La Presse







PHOTO DENIS COURVILLE, La Presse®

Encore un peu ébranlé par son interprétation sous hypnose d'*Un simple soldat* de Marcel Dubé, le comédien Jean-Guy Bouchard se soumet à l'examen de garde Lévesque, sous la supervision du « docteur Crête ».

LES LABORATOIRES CRÊTE

Le savant fou frappe encore

MARIE-CHRISTINE BLAIS  
collaboration spéciale

POURQUOI UN COMÉDIEN de la trempe d'un Marc Béland accepte-t-il de répéter, travailler et jouer un extrait de pièce dans des conditions minimales, en public ET après une séance d'hypnose pour quatre représentations seulement ? Parce que c'est triplant. Comme sont singulièrement tripants les Laboratoires Crête, une idée née du cerveau effervescent du « docteur » Stéphane Crête, comédien et codirecteur artistique du collectif Momentum.

Déjà, en janvier dernier, le savant fou avait soumis des comédiens « consentants et volontaires » à une série d'expériences théâtrales associées à la douleur. Cette fois-ci, c'est « l'état de conscience modifiée » par la transe hypnotique qui fait l'objet d'une démonstration en public, les cobayes ayant pour noms Marc Béland, Jean-Guy Bouchard, Marie Brassard, Violette Chauveau, Stéphane Demers et Brigitte Poupart.

Dans un vrai amphithéâtre de l'hôpital Saint-Luc, accompagné d'une vraie infirmière (garde Lévesque) et d'un vrai psychothérapeute hypnotiseur (René A. Hervieux), le « docteur Crête » invite les spectateurs à une véritable conférence-spectacle pseudo-scientifique intitulée « Transe, hypnose, sommeil : états propices à la manipulation de l'acteur en représentation », avec plan de cours, exposé magistral, diapositives, croquis, références, extraits vidéo et données de toutes sortes. Après examen par l'infirmière et démonstration d'un extrait de pièce, les cobayes se soumettent ensuite tour à tour à l'hypnose — plus exactement à la suggestion —

pour ensuite jouer une scène complète de la pièce dans un état autre, du moins le suppose-t-on.

Car une partie du plaisir réside justement là : canular ou vérité, ces laboratoires ? Comédie ou réalité ? Après tout, ce sont des comédiens qui jouent sous nos yeux, ils peuvent donc *faker* à satiété, nous n'en saurons jamais rien. Et alors ? Ce qui est fascinant, c'est de voir des comédiens à l'oeuvre, interprétant à froid qu*Cyrano de Bergerac*, qui *Le Petit Prince*, qui *Un simple soldat* ou une handicapée cérébrale. C'est de voir Stéphane Crête qui ne décroche jamais, jamais, jamais de son personnage, sérieux, grave, attentif au bon déroulement de l'expérience. C'est de voir des acteurs qui jouent à s'éprouver eux-mêmes, juste pour voir, juste pour savoir, des fois que... C'est enfin de voir des spectateurs jouer le jeu et se passionner pour ces expériences, bidon ou non.

Je m'en voudrais de mettre de la pression sur les épaules de Stéphane Crête. Mais force est de constater qu'il marche avec brio et modestie sur les traces de Robert Gravel, en exigeant tant des acteurs que des spectateurs qu'ils se dépassent et qu'ils en jouissent, bref qu'ils jouent pour vrai.

Le deuxième laboratoire se poursuit ce soir et demain. Le troisième aura lieu du 1<sup>er</sup> au 4 septembre, à propos des effets des « Excitants modernes et paradis artificiels » sur le jeu du comédien !

DEUXIÈME PROTOCOLE DES LABORATOIRES CRÊTE, conçu et mis en scène par Stéphane Crête, ce soir et demain, 20 h, au pavillon Édouard-Asselin de l'hôpital Saint-Luc, 1112, rue Sanguinet. Info : 514 527-7240.

STAMPEDE

Amusante comédie bovine

ÈVE DUMAS

ON ENTRE DANS la deuxième salle du Théâtre Espace Go avec l'étrange sensation d'assister à une fête western. Lampions rouges, chapeaux de cow-boy et musique country nous accueillent rue Clark. À la tombée du rideau, toutefois, on a plutôt l'impression de sortir du cinéma, où l'on aurait vu un pastiche amusant de Tarantino ou des frères Coen.

*Stampede*, de François Létourneau, pourrait effectivement faire un bon scénario de film. En attendant, ce premier texte d'un jeune auteur est la matière d'une pièce de théâtre divertissante, mais parfois un peu convenue dans ses thèmes et ses personnages. Son rythme syncope et son humour un peu noir, par contre, forment une bonne base à cette pièce qui n'est pas sans rappeler l'univers de Jean-Marc Dalpé (on pense surtout à *Lucky Lady*).

Parti de l'idée d'écrire « une pièce sur la perception en reprenant à (sa) manière certaines idées immatérialistes du philosophe anglais George Berkeley », François Létourneau a finalement accouché — en pleine connaissance de cause — de *Stampede*, grande dérape western. Oups ! L'idée de départ reste néanmoins présente dans l'enchevêtrement des discours des trois personnages, qui racontent la même histoire, mais chacun à sa manière, selon ce qu'ils perçoivent de la « réalité ».

Quand la pièce commence, on se trouve déjà devant le fait accompli. Frank (François Létourneau, un peu terne), Pat (très bon Patrice Robitaille) et Foxy The Foxiest Lasso Girl (Dominique Quesnel, convaincante en blondasse vulgaire) ont pris le champ avec leur *truck*. Légèrement amochés, ils subissent un interrogatoire dans un poste de police de Calgary. Commence alors une série de *flashbacks* très subjectifs.

Frank et Pat sont de grands potes — comme le sont dans la vie les deux comédiens. Foxy danse à Montréal, dans le bar de son chum (Stéphane Jacques) où Frank débarque un soir, sans doute traîné de force par Pat, l'homme viril. L'intello naïf, subjugué par le numéro de la Lasso Girl, s'entiche de la stripteaseuse. Commence alors la grande aventure. Le duo de *boys* mal assorti mettra le cap sur Calgary, au volant d'un camion de la Western Beef. Pat doit livrer ses quartiers de viande, tandis que Frank est à la recherche de sa Foxy, partie perfectionner sa technique au lasso.

C'est en cours de route que les pistes se brouillent et que commencent à



Dominique Quesnel et François Létourneau font partie de la distribution de *Stampede*.

surgir de la pièce des versions divergentes de toute cette affaire abracadabrante. Au début, les décalages sont légers, mais le gouffre se creuse de plus en plus entre les récits des trois personnages.

Claude Poissant réussit bien à marquer les jeux d'aller-retour entre passé et présent par un simple jeu de bancs polyvalents qui sont à la fois chaises au poste de police, fauteuils du camion, de la voiture de Frank et lits de motel. Un rideau en plastique semi-transparent se prête aussi à de multiples transformations. En revanche, les autres éléments scénographiques — carrés de sable et poteaux noirs indiquant le parcours de nos joyeux lurons — semblent encombrer l'espace plutôt que l'exprimer.

Finalement, on fait tomber le rideau sur une énigme non résolue. Un casse-tête dont vous êtes le héros. *Stampede* n'est pas un thriller qui contient en lui-même la clé de son énigme. Mais si le but de cette pièce était de susciter la réflexion par une fin ouverte, le pari est plus ou moins réussi. On ne sort pas du théâtre pour se lancer dans de grandes discussions philosophiques sur l'être et le paraître, mais plutôt léger, la tête reposée et heureux d'avoir assez bien rigolé.

STAMPEDE, de François Létourneau, dans une mise en scène de Claude Poissant, avec François Létourneau, Patrice Robitaille, Dominique Quesnel et Stéphane Jacques. Dans la salle 2 du Théâtre Espace Go jusqu'au 2 juin.

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Jean Beaunoyer

**19:00 a - HOCKEY**  
C'est le début de la série opposant les Penguins de Pittsburgh et les Devils du New Jersey. À défaut de voir nos Glorieux, voilà l'occasion d'assister aux prouesses du plus grand joueur de hockey du Québec, Mario Lemieux.

**20:00 X - MUSICOGRAPHIE**  
La vie et la musique de Dédé Fortin, un artiste qui nous a quittés beaucoup trop tôt.

**21:00 A - SECRETS ET MENSONGES**  
Excellent film de Mike Leigh qui raconte l'histoire d'une ouvrière de race blanche qui voit réapparaître sa fille de race noire qu'elle avait abandonnée 27 ans auparavant.

**22:00 h - HIGH SOCIETY**  
Comédie musicale tournée en 1955 et réunissant les grandes vedettes de l'époque, Bing Crosby, Frank Sinatra et Grace Kelly. Un film somptueux qui raconte les mésaventures d'un journaliste venu faire un reportage sur le deuxième mariage d'une jeune femme riche.

**0:00 t - FAHRENHEIT 451**  
Un film de science-fiction réalisé par François Truffaut qui raconte comment on manipule les gens dans une civilisation de l'avenir en brûlant les livres. Mais on résiste et des hommes apprennent le contenu des grands romans de l'histoire et deviennent des hommes-livres.



Mario Lemieux

|     | CANAUX | 18h00           | 18h30                                  | 19h00                                                                | 19h30                                                   | 20h00                                                   | 20h30                                                                  | 21h00                                                                | 21h30                                                 | 22h00                                                      | 22h30                                                                 | 23h00                                               | 23h30                                          | VD                          | VDO                         |    |    |
|-----|--------|-----------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----|----|
| RC  | a      | q               | Le Téléjournal                         | Claude Charron                                                       | Hockey / Séries éliminatoires: Penguins - Devils        |                                                         |                                                                        |                                                                      |                                                       |                                                            | Le Téléjournal                                                        | Les Nouvelles du sport                              | Fitz / Fin (22:50)                             | Cinéma (23:50)              | 4                           | 4  |    |
|     | v      |                 |                                        |                                                                      |                                                         |                                                         |                                                                        |                                                                      |                                                       |                                                            |                                                                       |                                                     |                                                |                             |                             |    |    |
| TVA | c      | j               | Le TVA 18 heures                       | Cinéma / DES HOMMES EN BLANC (6) avec Thomas F. Wilson, Karim Prince |                                                         |                                                         |                                                                        | Cinéma / UN RÈGLEMENT DE COMPTES avec Alex Carter, Partrick Goyette  |                                                       |                                                            |                                                                       | Le TVA                                              | Sports (22:56) / Lot. (23:15)                  | Cinéma (23:21)              | 7                           | 7  |    |
|     | o      | r               |                                        |                                                                      |                                                         |                                                         |                                                                        |                                                                      |                                                       |                                                            |                                                                       |                                                     |                                                |                             |                             |    |    |
| TQ  | y      | A               | Documentaires / L'Histoire de la terre |                                                                      | Cinéma / L'ÉPOUVANTAIL (3) avec Gene Hackman, Al Pacino |                                                         |                                                                        | Cinéma / SECRETS ET MENSONGES (2) avec Brenda Blethyn, Timothy Spall |                                                       |                                                            |                                                                       |                                                     | Cinéma (23:27)                                 | 8                           | 8                           |    |    |
|     | E      | M               |                                        |                                                                      |                                                         |                                                         |                                                                        |                                                                      |                                                       |                                                            |                                                                       |                                                     |                                                |                             |                             |    |    |
| TQS | z      | H               | Les Simpson                            | Cinéma / LE FANTÔME (5) avec Billy Zane, Kristy Swanson              |                                                         |                                                         |                                                                        | Cinéma / VIRTUOSITÉ (5) avec Denzel Washington, Kelly Lynch          |                                                       |                                                            |                                                                       | Le Grand Journal (22:45)                            | Cinéma / MIS À NU (7) avec Ashlie Rhey (23:15) | 5                           | 5                           |    |    |
|     | K      |                 |                                        |                                                                      |                                                         |                                                         |                                                                        |                                                                      |                                                       |                                                            |                                                                       |                                                     |                                                |                             |                             |    |    |
| CTV | t      |                 | Pulse                                  | Expos...                                                             | Higher Ground                                           |                                                         | Code Name: Eternity                                                    |                                                                      | Twice in a Lifetime                                   |                                                            | Sonic Temple / Paul McCartney                                         |                                                     | CTV News                                       | Pulse / Sport               | 11                          | 11 |    |
|     | l      |                 | News                                   | Reg. Contact                                                         | Committed                                               | eNow                                                    | Twice in a Lifetime                                                    |                                                                      | Cold Squad                                            |                                                            |                                                                       |                                                     | News                                           | News                        | 45                          | 58 |    |
|     | CBC    | h               | Sat. Report                            | Sat. Night                                                           | Hockey / Séries éliminatoires: Penguins - Devils        |                                                         |                                                                        |                                                                      |                                                       | Cinéma / HIGH SOCIETY (4) avec Bing Crosby, Frank Sinatra  |                                                                       |                                                     |                                                |                             | 13                          | 13 |    |
|     | ABC    | D               | News                                   | ABC News                                                             | Spin City                                               | Judge Judy                                              | Cinéma / SPEED 2: CRUISE CONTROL (5) avec Sandra Bullock, Jason Patric |                                                                      |                                                       |                                                            |                                                                       | News                                                | Baywatch...                                    | 22                          | 22                          |    |    |
|     | CBS    | b               |                                        | CBS News                                                             | Entertainment Tonight                                   |                                                         | Cinéma / DR. QUINN: WINTER'S HEART avec Jane Seymour                   |                                                                      |                                                       | The District                                               | ER                                                                    |                                                     | 21                                             | 21                          |                             |    |    |
|     | NBC    | g               |                                        | NBC News                                                             | Stargate: SG-1                                          |                                                         | Cinéma / SPHERE (5) avec Dustin Hoffman, Sharon Stone                  |                                                                      |                                                       |                                                            | Sat. Night                                                            |                                                     | 20                                             | 23                          |                             |    |    |
| PBS | J      |                 | The Lawrence Welk Show                 | Yes Minister                                                         | ...Served?                                              | Fawlty Towers                                           | Waiting, God                                                           | Ballykissangel                                                       |                                                       |                                                            | American High                                                         |                                                     |                                                | 43                          | 20                          |    |    |
|     | O      |                 | BBC News                               | ...Deviants                                                          | The Editors                                             | McLaughlin                                              | Allo, Allo                                                             | ...Romance                                                           | As Time...                                            | Red Dwarf                                                  | Austin City Limits                                                    |                                                     | BBC News                                       | Cinéma                      | 46                          | 24 |    |
|     | 1      |                 | The Incurable Collector                |                                                                      | Behind Closed Doors...                                  |                                                         | Biography: Eddie Albert                                                |                                                                      | Columbo                                               |                                                            | Poirot                                                                |                                                     |                                                | 47                          | 39                          |    |    |
|     | 2      |                 | Arts, Minds                            | StarTV                                                               | Mass...                                                 | Minden...                                               | Live at the Rehearsal Hall                                             |                                                                      |                                                       | Tristan and Isolde                                         |                                                                       | Ed Sullivan                                         | Sex and the City                               | 72                          | 34                          |    |    |
|     | 3      |                 | Les Gags                               | Juste pour rire                                                      | Le Goût du monde / Grèce I                              |                                                         | Dernier Jour / James Dean                                              |                                                                      | Biographies / Jeanne Sauvé                            |                                                            | Les Enquêtes d'Hetty                                                  |                                                     | Le Tiroir secret                               | 31                          | 31                          |    |    |
|     |        |                 | Paysage afromonde                      |                                                                      | Philippines télé-série                                  |                                                         | Horizons arméniens                                                     |                                                                      | ...iranienne                                          |                                                            | Lamire (Portugais)                                                    |                                                     | Ici Tunisie                                    | Palestine...                | 14                          | 14 |    |
|     | (      |                 | Santé mentale, vieillissement          |                                                                      | Introduction à la gérontologie                          |                                                         | Information internationale                                             |                                                                      | Cinéma am.                                            | Imagine                                                    | Making «du Gala des Alfred»                                           |                                                     | Le Monde des affaires                          | 18                          | 26                          |    |    |
|     | 5      |                 | How'd they do that?                    |                                                                      | Storm Warning!                                          |                                                         | Forbidden Places                                                       |                                                                      | TOPX / Animals                                        |                                                            | Into the Unknown / UFOs...                                            |                                                     | Connection                                     | Exhibit A                   | 37                          | 37 |    |
|     |        |                 | Vélo Mag                               | ...l'aventure                                                        | D'ici, d'ailleurs                                       | ...camping                                              | Dominika...                                                            | Plan d'eau...                                                        | Les plus beaux voyages...                             |                                                            | Golfs d'ici                                                           |                                                     | D'ici, d'ailleurs                              | Aventures, Cécile Dechambre | 23                          | 51 |    |
|     | -      |                 | Franklin                               | Little Lulu                                                          | Hoze...                                                 | The Jersey                                              | Afraid, Dark                                                           | ...Heartbeat                                                         | Cinéma / CURLY SUE (5) avec James Belushi             |                                                            | Cinéma / WHITE FANG (4) (22:40)                                       |                                                     |                                                |                             |                             | 68 |    |
|     | 6      |                 | Nikki                                  | 3rd Rock...                                                          | Seinfeld                                                | Drew Carey                                              | Cops                                                                   |                                                                      | America's most Wanted                                 |                                                            | The X-Files                                                           |                                                     | Mad TV                                         | 36                          | 46                          |    |    |
|     | W      |                 | The New Addams Family                  |                                                                      | Phenomenal Women                                        |                                                         | Andromeda                                                              |                                                                      | Chains of Love                                        |                                                            | The District                                                          |                                                     | A. Hitchcock                                   | Sat. Night                  | 3                           | 3  |    |
|     |        |                 | Trouvailles et Trésors                 |                                                                      | Artisans... C. Castonguay                               |                                                         | Le Nord et le Sud                                                      |                                                                      | Cinéma / STALINE (5) avec Robert Duvall, Julia Ormond |                                                            |                                                                       |                                                     |                                                | 25                          | 53                          |    |    |
|     |        |                 | Escape from Colditz                    |                                                                      | Elizabeth 1 / Gloriana                                  |                                                         | Scattering...                                                          |                                                                      | Historylands                                          |                                                            | Cinéma / THE DEVIL'S BRIGADE (4) avec William Holden, Cliff Robertson |                                                     |                                                |                             |                             | 49 | 47 |
|     |        |                 | TV Guide                               | Flick                                                                | ...Wheels                                               | Circus                                                  | Dogs, Jobs                                                             | Zoo Diaries                                                          | Matchmaker                                            | The Lofters                                                | Special                                                               |                                                     | Eros                                           |                             | 71                          | 29 |    |
|     | X      |                 | Max Lounge                             |                                                                      | Ed Sullivan                                             | Pop up vidéo                                            | Musicographie / Dédé Fortin                                            |                                                                      | Cinéma / THE HARDER THEY COME (4) avec Jimmy Cliff    |                                                            |                                                                       | Musicographie / Dédé Fortin                         |                                                |                             | 32                          | 48 |    |
|     | 8      |                 | Box Office                             | Le Cimetière                                                         | Clip                                                    | Fax                                                     | ConcertPlus: Bob Marley Tribute                                        |                                                                      |                                                       | Concert 99                                                 |                                                                       | Clip                                                |                                                | Groove                      | 30                          | 30 |    |
|     | 9      |                 | BBC News                               | Culture Shock                                                        | On the Arts                                             |                                                         | Antiques Roadshow                                                      |                                                                      | Sat. Report                                           | Venture                                                    | Rough Cuts                                                            |                                                     | On the Arts                                    | 48                          | 25                          |    |    |
|     | 0      |                 | Circuit PME                            | Culture-choc                                                         | Journal RDI                                             | Médias                                                  | Enjeux / Le Bruit dans les garderies                                   |                                                                      | Téléjournal                                           |                                                            | ...artistes                                                           |                                                     | Culture-choc                                   | Mémoires...                 | Zone libre / Les Enfants... | 19 | 19 |
|     | !      |                 | Monde, golf                            | Sports 30 Mag                                                        | Roller Jam                                              | Battle Dome (19:45)                                     |                                                                        | La Lutte WCW                                                         |                                                       |                                                            |                                                                       |                                                     | Sports 30 Mag                                  | RDS extrême                 | Champ. Cart                 | 33 | 33 |
|     |        |                 | Les Contes d'Avonlea                   |                                                                      | Médicopter                                              |                                                         | Le docteur mène l'enquête                                              |                                                                      | La Firme de Boston                                    |                                                            | Chroniques de San Francisco                                           |                                                     | Collection Vertiges                            | 24                          | 52                          |    |    |
|     |        |                 | The Grafters                           |                                                                      | Cinéma / THE PINK CHIKUITAS (6) avec Frank Stallone     |                                                         |                                                                        |                                                                      |                                                       | DaVinci's Inquest                                          |                                                                       | Cinéma / LE CONFESSIONNAL (3) avec Lothaire Bluteau |                                                |                             | 40                          | 40 |    |
|     | .      |                 | Battlestar Galactica                   | Sir Arthur Conan Doyle's...                                          |                                                         |                                                         | Relic Hunter                                                           |                                                                      | Cinéma / LOVE AT FIRST BITE (5) avec George Hamilton  |                                                            |                                                                       | Cinéma / THE LAIR...                                |                                                |                             |                             | 32 |    |
|     | )      |                 | Sportscentral Playoff Gamenight        |                                                                      |                                                         | 2001 Women's Tennis Association                         |                                                                        |                                                                      |                                                       |                                                            | Wrestling: WWF Live                                                   |                                                     | Sportscentral Playoff Edition                  |                             | You Gotta See this          | 38 | 38 |
|     | ..     |                 | Grouille-toi                           | Volt                                                                 | Télescope: des yeux de...                               |                                                         |                                                                        | TFO en scène                                                         |                                                       | Cinéma / LE ROUGE ET LE NOIR (4) avec Gérard Philipe (1/2) |                                                                       |                                                     | Julie Lescaut                                  |                             |                             |    |    |
|     | Z      |                 | Tornado                                |                                                                      | ...Ten Natural Wonders                                  |                                                         | Medical Detectives                                                     |                                                                      | The Greatest Prisons                                  |                                                            | High Seas Rescue                                                      |                                                     | Medical Detectives                             |                             | 39                          | 27 |    |
|     | #      |                 | ...Hockey                              | Sportsdesk                                                           | SPGA Golf / Match Play                                  |                                                         | Boxing / Paul Spadafora - Joel Perez                                   |                                                                      |                                                       |                                                            | Sportsdesk                                                            |                                                     |                                                | That's Hockey               | 28                          | 28 |    |
|     | Y      |                 | ...le chien                            | A. Anaconda                                                          | Redwall                                                 | Dilbert                                                 | ...le meilleur                                                         | Daria                                                                | Simpson                                               | S.O.S. Fantômes                                            | X-Men                                                                 | South Park                                          | Simpson                                        | ...le meilleur              | 34                          | 45 |    |
|     | P      |                 | ... (17:00)                            | Journal suisse                                                       | Journal FR2                                             | Tapis rouge / Aux enfants de la terre avec Yannick Noah |                                                                        |                                                                      |                                                       | Union libre (21:35)                                        |                                                                       | ... (22:35)                                         |                                                | Journal belge               | Soir 3                      | 15 | 15 |
|     | +      |                 | Avventura...                           | Great Parks                                                          | National Geographic                                     |                                                         | Cinéma / STELLA DALLAS (4) avec Barbara Stanwyck                       |                                                                      |                                                       |                                                            | Cinéma / MILDRED PIERCE (4) avec Joan Crawford (22:05)                |                                                     |                                                |                             | 74                          | 56 |    |
|     | U      |                 | Médecine...                            | Les Copines                                                          | ...beauté!                                              | ...en vedette                                           | Portraits intimes                                                      |                                                                      | C'est mon choix                                       |                                                            | Sortie gaie                                                           | Les Copines                                         | Ça sex'plique                                  |                             | 35                          | 44 |    |
|     |        |                 | Au goût du jour                        | Passion Déco                                                         | Rendez-vous avec...                                     |                                                         | Vos finances                                                           |                                                                      | Réalité 2001                                          |                                                            | L'Actuelle                                                            |                                                     | Action Emploi                                  | 9                           | 9                           |    |    |
|     |        |                 | ... (17:30)                            | Loup-garou                                                           | La vie à cinq                                           |                                                         | Dawson                                                                 |                                                                      | Buffy contre les vampires                             |                                                            |                                                                       |                                                     |                                                |                             |                             | 16 | 16 |
|     | \$     |                 | Addam's...                             | Grade Alien                                                          | Worst Witch                                             | Big Wolf on Campus                                      |                                                                        | Live through this                                                    |                                                       |                                                            | Goosebumps                                                            | Student...                                          | Syst. Crash                                    | Radio Active                | 44                          | 18 |    |
|     |        | Au-delà du réel |                                        | Zone extrême / Se poursuit jusqu'à minuit.                           |                                                         |                                                         |                                                                        |                                                                      |                                                       |                                                            |                                                                       |                                                     |                                                |                             | 26                          | 54 |    |
|     | CANAUX | 18h00           | 18h30                                  | 19h00                                                                | 19h30                                                   | 20h00                                                   | 20h30                                                                  | 21h00                                                                | 21h30                                                 | 22h00                                                      | 22h30                                                                 | 23h00                                               | 23h30                                          | VD                          | VDO                         |    |    |





Photo ARMAND TROTTIER, La Presse ©  
**Gilles Ste-Croix : « On ne ridiculise jamais les chevaux. Et on ne leur demande pas de faire des choses dont ils ne sont pas capables. »**

## CHEVAL-THÉÂTRE

Suite de la page D1

Pourquoi, alors, avoir recruté des étalons, en plus des acrobates et des comédiens ? « Parce que j'aime les chevaux », répond celui qui a pratiquement grandi dans l'écurie familiale, en Abitibi. « Je veux ramener le cheval dans le quotidien des gens. Pendant 3000 ans, le cheval a accompagné l'homme dans ses grandeurs et ses misères, mais aujourd'hui, personne n'a vraiment l'occasion d'admirer les chevaux. »

Une tente-écurie, que les spectateurs de *Cheval-Théâtre* traverseront avant d'accéder au grand chapiteau, permettra d'ailleurs à tout un chacun de se sentir en osmose avec ces grands animaux. « Voir les andalous, les arabes, les Quarter Horses se faire brosser fait partie de l'expérience », indique le concepteur, qui parle d'une forme de « musée vivant du cheval », puisque 15 races font partie de la troupe de *Cheval-Théâtre*. Quelques spécimens que M. Ste-Croix appelle, à la blague, des Cocktails des prés, sont aussi de la partie. « Ces chevaux, dont on ne connaît pas l'origine exacte, font de bons artistes ! » assure-t-il en riant.

Mais pourquoi forcer un étalon ou un poney à se donner en spectacle ? « On ne ridiculise jamais les chevaux, fait valoir Gilles Ste-Croix. On ne leur demande pas, non plus, de faire des choses dont ils ne sont pas capables. » Ainsi, si une bête se dresse sur ses jambes arrière, dans *Cheval-Théâtre*, c'est parce que les équidés le font aussi dans la nature, pour se battre.

« Certains chevaux n'ont pas l'âme des stars, mais on le sait rapidement et on arrête leur entraînement », souligne Caroline Williams, une dresseuse issue d'une famille qui vit du cirque depuis huit générations. « On consacre plutôt nos efforts à ceux qui adorent pratiquer. Plusieurs chevaux sont très heureux au cirque », ajoute la jeune Allemande, tout en caressant le nez d'un de ses partenaires.

En fait, les artistes équins de *Cheval-Théâtre* ne semblent pas à plaindre. Ils ont droit à des massages relaxants, à des traitements d'hydrothérapie (!) et à des carottes bien croquantes... Pas sûr que les 27 musiciens, acrobates et cavaliers, dont 10 Québécois, aient

d'aussi bonnes conditions de travail ! Quoique Caroline Williams, la dresseuse qui a grandi dans les cirques, n'hésite pas à exprimer son étonnement devant la machine bien huilée de *Cheval-Théâtre*. « Tout est extrêmement bien organisé », témoigne la cavalière, qui s'était toujours habillée et maquillée seule, avant de faire partie du groupe de Gilles Ste-Croix. « Cette fois-ci, les costumes sont extravagants, la mise en scène grandiose, alors il faut que l'aspect technique soit à la hauteur », explique-t-elle, ravie.

La dresseuse de chevaux n'est pas la seule à s'être entichée de *Cheval-Théâtre*. L'Hippodrome de Montréal a proposé à Gilles Ste-Croix de s'installer sur son terrain sans frais, tant il espère que le théâtre équestre pourra redorer son blason. Le milieu hippique est lui aussi heureux de voir ce projet se concrétiser. « Nous avons un sentiment d'appartenance à ce grand happening du cheval », témoigne Pierre Fontaine, de la Fédération équestre du Québec (FEQ).

Gilles Ste-Croix serait d'ailleurs bien heureux d'entendre « Maman ! Papa ! Comme j'aimerais monter à cheval ! » à la sortie de son grand chapiteau. « Si je peux recréer un engouement pour l'équitation, ce sera merveilleux », indique-t-il.

Gaétan Chayer, l'éditeur de *La Revue équestre*, est pourtant sceptique. « Un spectacle comme *Cheval-Théâtre* ne va rien changer dans le monde hippique, croit-il. Les parents vont continuer de dire à leurs enfants que c'est trop compliqué, ou trop cher, et ils auront peur de les voir faire des acrobaties. » Ce n'est pas le pari que prend la Fédération équestre, puisqu'elle est en train de mettre sur pied des cours de voltige...

Sans compter le fait que le centre de formation de Saint-Bernard-de-Lacolle reste en activité. « Nous sommes en train d'établir des contacts avec l'École nationale de cirque, afin de créer un lieu d'apprentissage permanent et une relève à nos artistes, explique Gilles Ste-Croix, les yeux brillants. On lance vraiment une tradition... »

# Une piste, des chevaux et des hommes

DANIEL LEMAY

La piste est circulaire parce qu'il serait difficile de faire galoper un cheval en rond sur une piste carrée. Elle mesure 14 mètres de diamètre, dimension traditionnelle, classique, optimale. Les humains au milieu, les chevaux alentour, à la main gauche, à la main droite. Et ça dure depuis que l'Anglais Philip Astley s'est installé à Paris avec ses chevaux, en 1783. Si vous commencez à voir que le cheval a inventé le cirque, vous êtes sur la bonne piste. Oui, les lions et les éléphants sont venus après. Les clowns aussi.

Tigres, nains et fanfare, femme à barbe et barbe à papa, c'était l'idée qu'ici nous avions de la chose jusqu'à ce que les fous du Cirque du Soleil — dans la mouvance de leurs collègues européens — nous montrent qu'il y avait autre chose : le cirque anthropocentrique, l'humain au milieu, l'humain alentour. Le cirque nouveau était né. « Avec pas d'cheval »...

Mais le noble animal — jamais délaissé par le cirque traditionnel qui n'en cherchait pas moins le nouveau — allait se refaire un nom comme acteur sous un fauve du nom de Bartabas, fondateur de la troupe Zingaro (1984), du nom de son premier cheval. Dresseur d'oies et de dindons, cavalier extraordinaire, « éperdument artiste », Bartabas a remis le cheval au centre de la piste. Au début, le « sauvage des steppes » — dans les faits, un Français de bonne famille du nom de Clément — accueillait les spectateurs en leur crachant dessus du haut de sa monture. Bonsoir l'ambiance ! Bienvenue au Cabaret équestre !

Provocation, opposition, tension : à mesure que le mythe Bartabas s'étend dans toute l'Europe, via Avignon et autres hauts lieux de la création théâtrale, la critique commence à parler de cirque d'auteur, de théâtre, voire d'opéra équestre.

Bernard Quental, scénographe équestre de *Cheval-Théâtre*, a passé sept ans avec Zingaro... et Bartabas ! « Il a définitivement créé le concept », nous disait cette semaine M. Quental à quelques jours (bien remplis) de la première de *Cheval-Théâtre*, la première troupe du genre en Amérique où l'on ne connaît pas le cheval-acteur. « Je me sens comme le prince qui arrive à cheval pour réveiller sa blonde et lui dire : « Regarde, c'est possible. » Le cheval est omniprésent, on a la matière... »

Venu du théâtre, Bernard Quental s'est retrouvé au Centre national des arts du cirque de Châlons-en-Champagne, créé en 1985 par Jack



Photo DENIS COURVILLE, La Presse ©  
**Bernard Quental, scénographe équestre de *Cheval-Théâtre*, a passé sept ans avec Zingaro.**

Lang, alors ministre de la Culture. Jusque-là, en France, le cirque relevait du ministère de l'Agriculture... parce qu'il employait des chevaux. À la recherche de voies nouvelles, Quental n'a trouvé à Châlons que tradition et conservatisme, mais il a

découvert le cheval. Plus tard, le numéro de répertoire qu'il montera avec Francesco — « le dernier clown blanc d'Europe, qui travaille chez Roncalli » — le fera connaître des milieux équestres et l'amènera chez Zingaro et au théâtre équestre de Bartabas.

— La notion de théâtre implique un propos ; où est le propos dans le théâtre équestre ?

— Il est dans le comment des choses, dans l'expression, dans la tenue. Le propos est dans le corps et dans l'évolution du corps dans l'espace.

— On dit de Zingaro qu'il présente un spectacle total ; comment se comparera le spectacle de *Cheval-*

*Théâtre* ?

— Si Zingaro est le spectacle total, nous, c'est le spectacle complet. Parce que c'est nouveau pour les gens d'ici, on a voulu en donner à tout le monde, aux enfants surtout. L'humour aussi est plus évident.

Bernard Quental, quant à lui, n'est pas en pays inconnu. En 1987, il a fait un stage déterminant au Cirque du Soleil ; il en a retenu le dynamisme, l'apport de la musique contemporaine et un sens aigu de l'organisation, toutes choses que Gilles Ste-Croix, un des fondateurs du Cirque, a insufflées à son *Cheval-Théâtre*. Quental était aussi à New York avec Zingaro quand la troupe a mis Manhattan à ses pieds avec le spectacle *Chimère*, en 1996.

« J'avais peur des New-Yorkais qui applaudissaient sans retenue pendant les numéros. Ça brisait l'allure des chevaux et le rythme du spectacle... »

Montréal, dans son grand respect de l'art et des artistes, humains comme équins, devrait attendre la fin des numéros pour applaudir. Claude Gingras nous le répète depuis 50 ans.



Saison 2001  
2002

**24 poses (Portraits)**  
de Serge Boucher

**Une journée particulière**  
d'Ettore Scola

**Fleurs d'acier**  
de Robert Harling

**Après la pluie**  
de Sergi Belbel

**Le vent et la tempête**  
de Jerome Lawrence et Robert E. Lee

**Abonnez-vous !** (514) 842-8194

**DUCEPPE**

CKAC730

Télé-Québec

La Presse

MEDIA.COM

TVR

www.duceppe.com



| SILENCES ET CRIS |

# Tendre mélodie du bonheur

ÈVE DUMAS

**COMME L'INDIQUE la dichotomie déjà présente dans le titre, *Silences et Cris* est l'oeuvre d'un créateur encore ambivalent, hésitant, dont le coeur fait sans cesse l'aller-retour entre une émotion et son contraire. Mais dans sa plus récente création, Gilles Maheu, qui flirte plus que jamais avec la nostalgie, nous propose une belle et mélancolique mélodie du bonheur.**

*Silences et Cris* est une oeuvre plus lumineuse que sombre, plus sympathique que tragique. Elle promène le spectateur dans les méandres des contradictions de l'âme humaine. Les moments d'intense allégresse côtoient les plus grandes tragédies de la vie de l'Homme : guerre, mort, solitude.

Ces tranches de vie antithétiques sont vécues par une bande de gitans que l'on voit faire la fête un soir et enterrer leurs morts le lendemain. Mais toujours avec ce regard très esthétisant de Maheu, créateur d'images d'un lyrisme incomparable, mais parfois un peu bancales.

Dans *Silences et Cris*, la transparence est de mise, ce qui a la qualité d'en faire un des spectacles les plus accessibles de Carbone 14, mais aussi un de ses plus superficiels. Pourvu que l'on ne cherche pas un sens trop profond à l'oeuvre et qu'on se laisse porter par ses images toujours sublimes et sa musique, vrai baume pour l'âme, on passe un très beau et tendre moment et on en ressort le coeur léger.

Les gitans de Maheu balancent entre les figures tragiques de *Notre-Dame de Paris* et les gueulards truculents de Kusturica. Ils sont des personnages très romancés, à la limite du cliché. Maheu nous présente l'image de joyeux drilles qui bouffent, dansent et font de la musique, qui vivent avec une intensité peu commune.

Leurs libations se déroulent sous le regard d'un personnage qui n'a pas du tout le coeur à la fête. Assise dans les gradins au fond de la scène, une femme voilée assiste au spectacle dans le silence, immobile. Maheu, qui avait pourtant toujours cherché dans ses oeuvres à renverser les stéréotypes, à bousculer les idées reçues, patauge en des eaux dangereuses lorsqu'il fait de cette figure en tchador un archétype théâtral au mépris de la complexité de la réalité d'une femme musulmane. Il en fait le symbole de la censure, une caricature du silence répressif, ce qui est regrettable.

Du silence, au demeurant, il y en a bien peu dans cette oeuvre très musicale qui fait une belle part à la chanson française. Les paroles de Ferré et de Brel tiennent lieu de texte. Il y a également l'occasionnel monologue (écrit par Maheu) dit par un des interprètes. Ces textes candides, heureusement pas trop nombreux, assassinent cruellement la poésie des images et nous rappellent que le créateur est beaucoup plus habile à manier la grammaire du corps que celle de la langue.

Omniprésente, la musique joue un rôle très stimulant dans *Silences et Cris*. On n'oubliera pas de sitôt la première image de la pièce, qui s'ouvre sur *La Solitude* de Ferré, au rythme de laquelle les personnages, un à un, s'installent dans les gradins parsemés et font face aux

spectateurs en un intéressant jeu de miroir.

Aussi, *La Valse à mille temps* de Brel, interprétée à l'accordéon par Didier Dumoutier, introduit bien cette idée d'accélération présente sous plusieurs formes dans la pièce. Le rythme de *Silences et Cris* est plus emporté que lent ; les tournolements dament le pion aux images fixes et aux ralentis, anciennes composantes du « style » Carbone 14.

Cet excès de vitesse a un double emploi. D'une part, il dénonce notre course folle à la productivité, comme dans cette caricature du travailleur mécanisé à l'extrême et représenté en clown cellularisé. D'autre part, il traduit le sentiment contraire, soit l'ivresse, l'abandon total, le bonheur extrême dans le jeu, la danse et la course.

C'est donc à une belle fresque de l'expérience humaine, avec un parti pris évident pour la quête du bonheur et du temps perdu que nous convie un Maheu. L'homme de 53 ans, qui a plus de 25 ans de carrière théâtrale derrière lui, serait-il à l'heure des bilans et des attendrissements ?

*SILENCES ET CRIS*, un spectacle de Carbone 14 conçu et mis en scène par Gilles Maheu, avec Marie-Chantal Ancil, Jean-François Blanchard, Stéphane Boko, Brad Denys, Didier Dumoutier, Katia Gagné, Jeff Hall, Georgette Langevin, Phénix Lin, Georges Molnar, Germain Néron, Irène Olney, Yves Simard, Lin Snelling et Yvette Thuot. À l'Usine C jusqu'au 26 mai, 20 h. Info : 514 521-493 ou 790-1245.



Les gitans de *Silences et Cris* balancent entre les figures tragiques de *Notre-Dame de Paris* et les gueulards truculents de Kusturica.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

VARIATIONS ÉNIGMATIQUES  
DE **ÉRIC-EMMANUEL SCHMITT** MISE EN SCÈNE DE **DANIEL ROUSSEL**  
avec **GUY NADON** et **MICHEL RIVARD**  
À L'AFFICHE • RÉSERVATIONS **866-8668** • [www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca) **encore**

UN VÉRITABLE THRILLER !

«... Guy Nadon et Michel Rivard sont fantastiques... Un véritable thriller... brillant...»  
CITÉ RockDétente – Sonnez les matines

« Une succession de rebondissements... un divertissement de qualité... »  
La Presse

« ...une excellente production... Un théâtre où l'intelligence est au service de l'émotion. Pourquoi s'en priver? »  
Voir

Variations énigmatiques

Dernière semaine !

CARBONE 14

silences et cris

UNE NOUVELLE CRÉATION DE **GILLES MAHEU** | 9-26 MAI

avec Jean-François BLANCHARD, Stéphane BOKO, Brad DENYS, Katia GAGNÉ, Jeff HALL, Georges MOLNAR, Yves SIMARD, Lin SNELLING, Didier DUMOUTIER et Marie-Chantal ANCTIL, Phénix LIN, Germain NÉRON, Irène OLNEY, Yvette THUOT, Georgette LANGEVIN, assistance à la mise en scène et chorégraphies... Phénix LIN, musiques originales... Didier DUMOUTIER et Claude LAMOTHE, scénographie... Anick LA BISSENNIÈRE, éclairages... Alain LORTIE, costumes... Georges LÉVESQUE et Véronique DENIS

À L'AFFICHE

11 soirs seulement - Nombre de places limité

USINE

521.4493

admission\_790.1245

Gaz Métropolitain

Source d'énergie

24 MAI - 10 JUIN 2001 - 9<sup>e</sup> ÉDITION

FTA

FESTIVAL DE THÉÂTRE DES AMÉRIQUES

DIX-HUIT JOURS D'ÉCHAPPÉE DANS L'INÉDIT!

ALLEMAAL INDIAAN

d'Alain Platel et Arne Sierens

LES BALLETS C. DE LA B. & VICTORIA (Belgique)

25 au 28 mai, 20h

Salle Ludger-Duvernay Monument-National

« Quelle claque! [...] Avec son complice Arne Sierens, Alain Platel va encore plus loin dans la mise à nu des relations humaines [...] Ces Flamands sont décidément très forts. »

LE POINT, 21 juillet 2000

► TAMBOURS SUR LA DIGUE

d'Hélène Cixous

mise en scène Ariane Mnouchkine

THÉÂTRE DU SOLEIL (France)

24 au 26 mai, 19h30

27 mai, 14h

30 et 31 mai, 19h30

1<sup>er</sup> et 2 juin, 19h30

3 juin, 14h

Aréna de Lachine

► MIL QUINIENTOS METROS SOBRE EL NIVEL DE JACK

texte et mise en scène Federico León (Argentine)

24-25 mai, 20h

27 mai, 14h et 20h

Théâtre Prospero

En espagnol avec surtitres français

► URBAN TATTOO

texte et interprétation Marie Clements

mise en scène Teri Snelgrove

URBAN INK PRODUCTIONS (Canada)

25 et 27 mai, 20h

26 mai, 14h et 20h

Théâtre La Chapelle

► HOUSE

texte et mise en scène Richard Maxwell

NEW YORK CITY PLAYERS, INC. (États-Unis)

30 mai au 2 juin, 22h

Suppl. 2 juin 22h

Théâtre La Chapelle

► L'HIVER DE FORCE

d'après le roman de Réjean Ducharme

adaptation et mise en scène Lorraine Pintal

TNM (Québec)

1<sup>er</sup> au 4 juin, 20h

Salle Ludger-Duvernay

► RWANDA 94

collectif d'auteurs

mise en scène Jacques Delcuvellerie

GROUPOV (Belgique)

1<sup>er</sup>-2 juin, 19h et 3 juin, 14h

Usine C

► CATOBLÉPAS

de Gaétan Soucy

mise en scène Denis Marleau

UBU, COMPAGNIE DE CRÉATION (Québec)

2 au 5 juin, 20h

Théâtre d'Aujourd'hui

► RECENT EXPERIENCES

de Nadia Ross et Jacob Wren

STO UNION & CANDID STAMMER (Canada)

3 au 6 juin, 19h et 22h

Théâtre du Maurier

► JIMMY, CRÉATURE DE RÊVE

texte, mise en scène et interprétation Marie Brassard (Québec)

3 au 6 juin, 22h

Salle Jean-Claude Germain

COMPLÉT Suppl. 6 juin 19h 7 juin 22h

YOUNG@HEART CHORUS in

► ROAD TO HEAVEN

mise en scène No Theater

de Bob Cilman et Roy Faudree (États-Unis)

4 au 7 juin, 19h

Salle Pierre-Mercure

► LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

conception, mise en scène et interprétation Robert Lepage

EX MACHINA (Québec)

7 au 10 juin

COMPLÉT Usine C

NOUVELLE SCÈNE NOUVELLE SCÈNE NOUVELLE SCÈNE NOUVELLE SCÈNE NOUVELLE SCÈNE

► AUBE

texte et mise en scène Isabelle Leblanc

THÉÂTRE Ô PARLEUR

28 mai au 1<sup>er</sup> juin, 20h / Salle Jean-Claude Germain

► ANATOLE FELDE et LE CANARD BLEU

d'Hervé Blutsch mise en scène Michel Bérubé

LA COMPAGNIE À NUMÉRO

29 mai au 1<sup>er</sup> juin, 19h / Agora de la danse

► girls! girls! girls!

de Greg MacArthur mise en scène Peter Hinton

TEATRO COMANECI

29 mai au 1<sup>er</sup> juin, 22h / Théâtre du Maurier

► 4 X 4

de F. Archambault, Y. Bienvenue, N. Boisvert, E. Roy

mise en scène Martin Desgagné

THÉÂTRE OFFICIEL DEL FARFADET (TOF)

30 mai au 2 juin, 21h / La Licorne

► PETITS MIRACLES MISÉRABLES ET MERVEILLEUX

TABLEAUX VIVANTS de Claudie Gagnon

1<sup>er</sup> au- 4 juin, 22h / Union Française

► CECI N'EST PAS UNE PIPE (carnage)

texte et mise en scène Stéphane Hogue

LES CHIRURGIENS

2 au 5 juin, 19h / Théâtre Prospero

Abonnements disponibles jusqu'au 12 mai

La Presse

billetto

Articulée

871.2224

INFO FESTIVAL (514) 871.2224

www.fta.qc.ca

+



MUSIQUE

# Sept organistes à l'Oratoire

CLAUDE GINGRAS

COMME ON le sait déjà, la 30e saison des récitals d'orgue du mercredi soir à l'Oratoire Saint-Joseph ne débutera qu'en août, en raison des nombreuses activités qui, en juillet, sollicitent la population.

Les organistes sont tous d'ici, à l'exception de Stephen Rumpf, qui est de New York, et Édith Beaulieu, de Québec.

Voici les dates des récitals, les noms des invités et les noms des compositeurs à chaque programme.

1er août: Raymond Daveluy. Bach, Saint-Saëns, improvisation.  
8 août: Hélène Dugal. Franck, Vierne, Mendelssohn, Reger.  
15 août: Régis Rousseau. Langlais, Barber, Tournemire, Wagner, Reubke.  
22 août: Édith Beaulieu. Cornet, Grigny, Bach, Beaulieu.  
29 août: Mireille Lagacé. Titellouze, Sweelinck, Nivers, Marchand, Bach, Schumann.  
5 septembre: Stephen Rumpf. Widor, Grigny, Karg-Elert, Thiele.  
12 septembre: John Grew. Bach, Liszt, Widor, Duruflé.



**THÉÂTRE DENISE-PELLETIER**

**UN GRAND THÉÂTRE POUR DE GRANDS TEXTES**

**SAISON 2001-2002**

en collaboration avec **CLARICA**

**ABONNEMENT ET BILLETTERIE :**  
**(514) 253-8974**

NOTRE SITE INTERNET  
**www.denise-pelletier.qc.ca**

Pour tout savoir sur notre prochaine saison

**THÉÂTRE DENISE-PELLETIER**  
4353, rue Sainte-Catherine Est  
Montréal (Québec) H1V 1Y2

**Du 26 septembre au 20 octobre 2001**  
**À TOI, POUR TOUJOURS, TA MARIE-LOU**  
DE MICHEL TREMBLAY  
mise en scène : Gill Champagne  
une production du Théâtre du Trident

**Du 6 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2001**  
**LES TROIS MOUSQUETAIRES**  
D'ALEXANDRE DUMAS PÈRE  
adaptation : Pierre-Yves Lemieux  
mise en scène : Fernand Rainville

**Du 22 janvier au 16 février 2002**  
**L'HONNÊTE FILLE**  
DE CARLO GOLDONI  
traduction : Ginette Herry  
mise en scène : Jean-Guy Legault

**Du 12 mars au 6 avril 2002**  
**AMPHITRYON DE MOLIÈRE**  
mise en scène : Yves Dagenais

**SALLE FRED BARRY**  
**CLASSIQUES ET INCLASSABLES**  
Rabais offerts aux abonnés jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre sur les spectacles de la Salle Fred-Barry

Zone3 et Productions Phoebus présentent

# NOTRE DAME DE PARIS

d'après l'oeuvre de VICTOR HUGO

mise en scène **GILLES MAHEU**

livret et paroles **LUC PLAMONDON** musique **RICHARD COCCIANTE**



**À voir et revoir...**

**Pour la dernière fois à Montréal!**  
**16-17-20 MAI**  
**22 au 26 MAI**

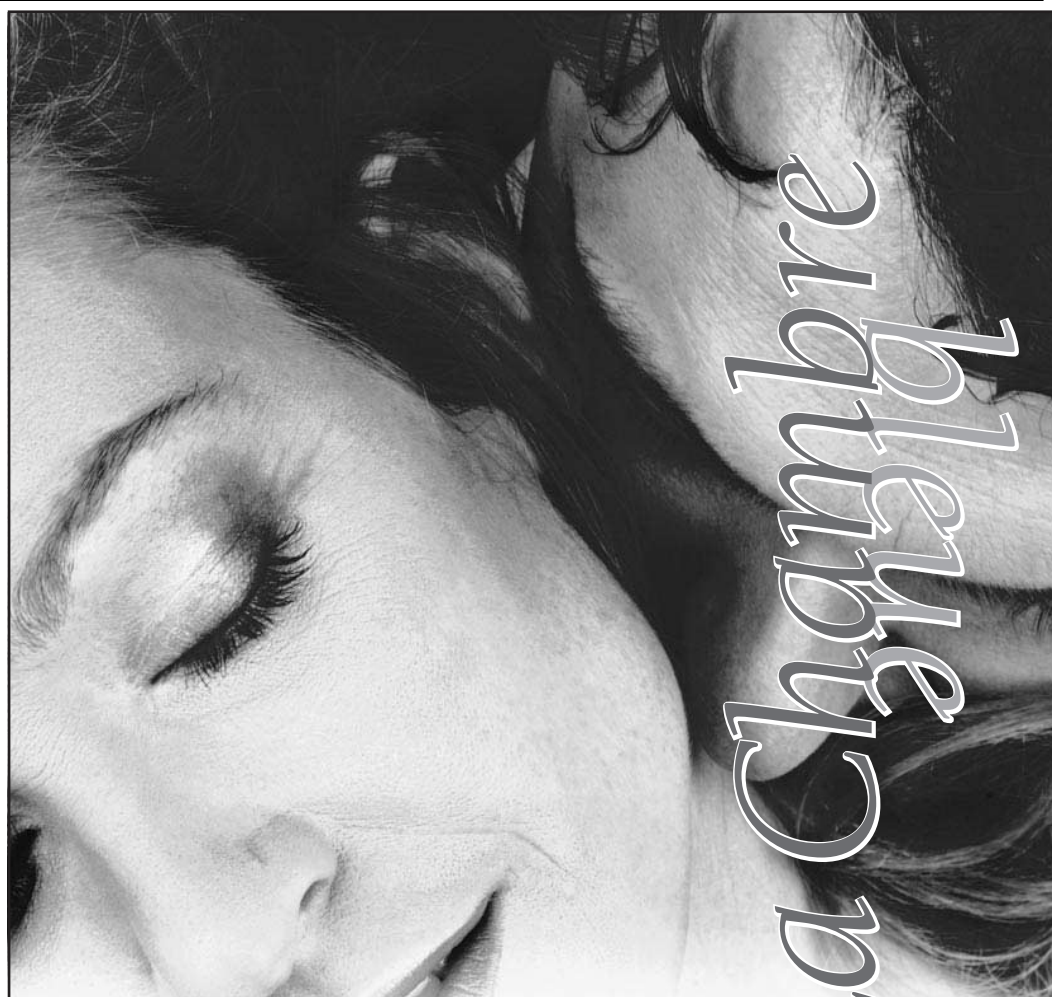
**Billets disponibles**

|                                                                                             |                                                                                |                                                                     |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LA BAIE</b><br>Théâtre Municipal<br>30 mai au 2 juin<br>1-888-825-5533<br>(418) 697-5151 | <b>SHERBROOKE</b><br>Salle Maurice O'Bready<br>19 au 23 juin<br>(819) 820-1000 | <b>QUÉBEC</b><br>Grand Théâtre<br>5 au 22 juillet<br>(418) 643-8131 | <b>OTTAWA</b><br>Centre National des Arts<br>1 <sup>er</sup> au 5 août<br>(613) 755-1111<br>www.ticketmaster.ca |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Théâtre St-Denis 1** Berri-UQAM 1594 rue St-Denis

**BILLETTERIE: (514) 790-1111**  
GROUPES : (514) 527-3644 (20 pers. et plus)

IGA KRAFT TVA international CKOI 96.9 FM zone3 CITE 107.3 FM La Presse



La Chambre bleue, librement inspirée de *La Ronde* d'Arthur Schnitzler par David Hare.



**théâtre du rideau vert**

**Du 22 mai au 16 juin 2001**

Traduction: Maryse Warda  
Mise en scène: Serge Denoncourt  
Avec Pascale Desrochers et Normand D'Amour

Assistance à la mise en scène: Geneviève Lagacé  
Concepteurs: Louise Campeau, François Barbeau, Martin Labrecque, Stéfane Richard et Patricia Ruel

**(514) 844-1793** – **www.rideauvert.qc.ca**  
4664, rue Saint-Denis – Métro Laurier. Service de garderie les samedis et dimanches en matinée, sur réservation seulement.



**JE M'ABONNE À LA SAISON 2001-2002**

**Hydro Québec**  
partenaire de saison

# SORTIES CÔTÉ COEUR



**Retour aux souches**  
MARC FAVREAU (SOL)  
Les Œufs limpides  
La Plainte aquatique  
Le Fier Monde

**Une si belle chose**  
JONATHAN HARVEY

**Au cœur de la rose**  
PIERRE PERRAULT

**Le Chant du cygne**  
ANTON TCHEKHOV  
Roger Planchon  
Théâtre National Populaire  
France au Québec/la saison

**Le Grand retour de Boris S.**  
SERGE KRIBUS

**La Veuve rusée**  
GOLDONI

**La Souricière**  
AGATHA CHRISTIE

**théâtre du rideau vert**

**(514) 845-0267**  
**www.rideauvert.qc.ca**



| PACAMAMBO |

# La jeune fille et la mort

MARIE-CHRISTINE BLAIS  
collaboration spéciale

«C'EST QUI, le bonhomme sur le bout de bâton, en avant?» C'est en ces termes qu'un petit garçon de mes connaissances a désigné un crucifix à sa grand-mère. Je ne suis pas croyante, mais qu'un petit enfant ne sache rien des rites et fondements de sa culture, cela m'a fait de la peine. Et je me suis prise à espérer que ce petit garçon, quand il aura entre 9 et 12 ans, assiste un jour à une représentation de *Pacamambo*, de Wajdi Mouawad.

Au départ, rien de plus macabre pourtant que l'histoire de *Pacamambo*, présentée à la Maison Théâtre jusqu'au 20 mai: une petite fille, Julie, s'enferme dans la cave avec son chien et le cadavre de sa grand-mère bien-aimée pendant trois semaines; Julie y attend la mort de pied ferme pour obliger cette dernière à s'expliquer. *Heavy*, non?

Or, contre toute attente, *Pacamambo* est une pièce drôle, ravissante, intelligente et grave où il est question de mort, de deuil, d'intolérance, d'instinct de mort, d'amitié, de foi en la vie, de responsabilité et, peut-être surtout, de la nécessité des rites pour accepter la réalité, si dure soit-elle.

Pour faire passer ces réflexions pas particulièrement jojo, Mouawad s'est appuyé sur quelques très bonnes idées, par exemple juxtaposer un langage poétique et un langage beaucoup plus cru et direct qui a fait hurler de rire ou s'exclamer les jeunes spectateurs; un personnage de chien absolument hilarant et adorable, baptisé Le Gros et joué à raver par Michel Lavoie; une série de *flashbacks* où la fouguese Julie (bien campée par Julie Beauchemin) revit son aventure, entrecoupée de conversations avec un personnage masculin, Lui (suave Denis Lavalou...), qu'on suppose être un travailleur social ou un psychologue. Bref, on ne s'ennuie pas!



Michel Lavoie et Julie Beauchemin dans *Pacamambo*, une pièce drôle, ravissante, intelligente et grave écrite par Wajdi Mouawad pour les 9 à 12 ans.

Mais Mouawad a aussi pu compter sur la mise en scène de Serge Marois qui, lui, a misé sur le plus extraordinaire des effets spéciaux: l'imagination des spectateurs, de 9 à 99 ans. Ainsi, pas besoin de déguiser Michel Lavoie en chien pour que l'on comprenne que c'en est un. Il lui suffit d'aboyer et d'agir comme un chien, voilà tout! Toute la pièce comporte des choses du genre qui emportent l'adhésion immédiate de la salle, sans question ni problème, avec suffisamment de mouvements sur scène pour soutenir l'intérêt. De même, le décor et les costumes de cette production de L'Arrière-Scène sont ex-

pressément conçus pour capter l'attention des plus jeunes. Ainsi, quand s'ouvre la mystérieuse comode de la grand-mère, ce sont des «oh» et des «ah» qui sortent spontanément des bouches, même les plus blasées.

Si on en doutait, *Pacamambo* est la preuve vivante, si je puis dire, que tous les sujets sont permis en théâtre jeune public. Mais elle démontre aussi qu'il importe, dans ce genre théâtral, de faire rire les jeunes spectateurs, de les faire réagir, de les provoquer même afin de les toucher réellement et de leur donner à réfléchir, à s'interroger. *Pacamambo* a ainsi évité l'écueil de la

pièce empesée au ton magistral pour plutôt privilégier les choses qui importent: l'intelligence, le rire, la poésie, l'imagination, le rythme, l'humour, l'amitié, l'amour. Bref, la vie.

*PACAMAMBO* de Wajdi Mouawad, mise en scène de Serge Marois. Distribution: Julie Beauchemin, Denis Lavalou, Chantal Dumoulin, Michel Lavoie. Une production de L'Arrière-Scène présentée à la Maison Théâtre demain, ainsi que les samedi 19 mai et dimanche 20 mai, à 15 h. Infos: 514 288-7211.

| EN BREF |

## Ringo Starr à Montréal

L'EX-MEMBRE des Beatles, Ringo Starr, sera à Montréal le 27 juillet prochain, au Centre Molson plus précisément, avec son tout nouveau All Star Band. Cette prestigieuse formation musicale est composée de Sheila E., Greg Lake, d'Emerson Lake and Palmer, Roger Hodgson, de Supertramp, Ian Hunter, de Mott the Hoople, et Howard Jones. Mark Rivera, saxophoniste de Billy Joel, agira à titre de directeur musical. Les billets (65 \$ et 44,50 \$, taxes incluses) seront mis en vente le vendredi 18 mai à midi. Infos: [www.ringotour.com](http://www.ringotour.com)

## Les Zurbains 2001

DEPUIS 1998, ils reviennent chaque année avec le beau temps, ces Zurbains sympathiques. La mouture 2001 se déroulera à la salle Fred-Barry du 15 au 30 mai et présentera comme à son habitude six contes, dont deux ont été écrits par des professionnels du théâtre et quatre par des adolescents. Parmi les jeunes plumes en devenir, l'une vient de Montréal, deux de Québec et une autre de France. Dans le volet adulte, on pourra voir *Chat du Cheshire*, de Lorraine Côté, qui sera lu par Sophie Vajda, et *Moummouth*, un texte de Monique Gosselin interprété par Isabelle Drainville. Côté ados, on entendra les contes de François Arensma (*Comme d'had...*, avec Jean-François Harrison), d'Élaine Martin (*Le Temps d'une cigarette*, avec Alexandre Frenette), de Cristina Paradis (*L'Ébauche de la folie*, avec David Savard) et de Jean-François Pichette (*Une pêche miraculeuse*, avec Jean-François Boudreau). Benoît Vermeulen signe la mise en scène du spectacle. Info: 514 253-8974.

## Décès de James Myers

JAMES MYERS, l'un des auteurs du célèbre tube *Rock Around the Clock*, considéré comme l'ancêtre des titres de rock'n'roll, est décédé mercredi en Floride d'une leucémie. Il avait 81 ans. Myers avait signé le standard avec Max Freedman en 1953. Bill Haley et ses Comets l'avaient enregistré en 1954. Mais ce n'est qu'une année plus tard que le titre, qui franchissait les barrières raciales et musicales, avait gagné le sommet des palmarès en tant que chanson de la bande originale du film *Graine de violence* de Richard Brooks. La chanson, qui devait être numéro un pendant huit semaines aux États-Unis, s'est vendue à 22 millions d'exemplaires dans le monde. Depuis, elle a été reprise par plus de 500 artistes, de Mae West aux Sex Pistols.

## 22 M \$ pour un Beckmann

L'UNE DES PLUS célèbres toiles du peintre allemand Max Beckmann, *Autoportrait au cor*, a été vendue plus de 22 millions de dollars, jeudi soir chez Sotheby's à New York. Sept amateurs se sont disputé cette oeuvre exceptionnelle datant de 1938, qui avait été estimée à une fourchette de sept à dix millions, et était depuis plus de 50 ans dans la collection d'un ami du peintre qui la lui avait achetée en 1938. Elle a été achetée par une fondation financée par le milliardaire américain Ronald Lauder afin de servir de pièce maîtresse à un musée d'art allemand et autrichien du 20<sup>e</sup> siècle, qui doit ouvrir en novembre à New York.

**THÉÂTRE SAINTE-ADÈLE**  
dès le 1<sup>er</sup> juin  
**COMÉDIE** de Robin Hawdon  
*À Quand Mon Tour ?*  
mise en scène de Vincent Bilodeau  
adaptation de Michel Forget

Pauline Martin, Michel Forget, Brigitte Paquette, Guy Jodoin & Nadine Meloche

**PROFITEZ DE NOTRE INCONTOURNABLE SOUPER-THÉÂTRE**  
Réservations: **514.990.7272 / 450.227.1389**  
sortie 67, 15 nord (Mtl et environs)

**THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR**  
dès le 1<sup>er</sup> juin  
**comédie** de John Graham  
*Splish Splash!*  
adaptation et mise en scène de Claude Maher

Denys Paris, Edgar Fruitier, Jacques L'Heureux, Yves Corbeil, Dominique Leduc, Marie Verdi & David Savard

**NE MANQUEZ PAS NOTRE EXCELLENT SOUPER-THÉÂTRE**  
Réservations: **514.990.4343 / 450.227.8466**  
sortie 60, 15 nord (Mtl et environs)

Hydro Québec présente

# l'Orchestre symphonique de Montréal

Charles Dutoit, directeur artistique

**Les Illuminations, Rimbaud de vive voix**  
13 mai 2001, 14 h 30  
Charles Dutoit, chef d'orchestre  
Janice Chandler, soprano  
Œuvres de HAYDN, BARBER, BRITTEN, et RESPIGHI  
Commencez votre dimanche de la Fête des mères au restaurant La Rotonde (voisin de la Salle Wilfrid-Pelletier), et obtenez 15 % de rabais sur présentation de votre billet. Réservation: (514) 847-6900.

Financière Sun Life

**Martha Argerich joue Beethoven**  
15 et 16 mai 2001, 20 h  
Charles Dutoit, chef d'orchestre  
Martha Argerich et Nelson Freire, piano  
Louise Winter, mezzo-soprano  
HONEGGER, Symphonie N° 2  
BEETHOVEN, Concerto pour piano N° 2  
BRITTEN • *Phaedra*, cantate  
• Suite on English Folk Tunes  
POULENC, Concerto pour deux pianos

VIVENDI UNIVERSAL chaîne culturelle Radio-Canada

**PORGY & BESS à l'OSM !**

Venez entendre les succès: «Summertime», «I've got plenty o'nuttin'» et autres...  
22 et 23 mai 2001, 19 h 30  
Charles Dutoit, chef d'orchestre  
6 chanteurs et chœur  
GERSHWIN, *Porgy and Bess* (opéra, version de concert)

AIR CANADA Succession J.A. De Sève

**Elektra, intensément tragique**  
29 et 30 mai 2001, 20 h  
Charles Dutoit chef d'orchestre  
Elizabeth Connell, Françoise Pollet, Judith Forst, Siegfried Jerusalem, Alan Held, chanteurs et le chœur de l'OSM.  
R. STRAUSS, *Elektra* (opéra, version de concert)

Mardi 29: AIR FRANCE Mercredi 30: Pratt & Whitney Canada

**OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL CHARLES DUTOIT**

osm.ca

**La Presse** Billets: OSM **842-9951** Place des Arts **842-2112**

admission **514-790-1245** **1-800-361-4595** Billets disponibles à partir de seulement 16\$

**ABONNEZ-VOUS À LA SAISON 2001-2002, AVANT LE 25 MAI, et courez la chance d'accompagner l'OSM à New-York !**



***Bibliothèque  
et Archives  
nationales***

**Québec** 

*La Presse*

12 mai 2001

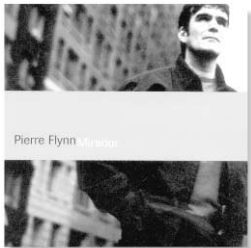
Page D7 manquante



DISQUES

Vue imprenable

UNE DÉCENNIE durant, Flynn a erré dans les jardins de Babylone, s’est perdu en conjectures. Quelle serait sa destinée ? Un jour, il se bute à une falaise, décide de l’escalader. Il se poste dans le mirador qui la surplombe, déballe son télescope. Au terme de sempiternelles observations, il se met enfin au travail. Gosse, cisèle, varlope, souffre, accouche. Il vous invite dans son mirador, et voilà cette vue imprenable sur l’univers. Celui d’un quadragénaire inquiet, père aimant, homme lucide et fin, apte à résumer l’existence, capable de poser un regard critique sur la sienne. Chez Flynn, la dimension musicale demeure nettement supérieure à la moyenne, de ses rimes se dégage un lyrisme et une densité que certains qualifieront (à tort) de poésie entortillée. Réformes subtiles au menu de *Mirador* (plus de cordes et de machines, notamment), moins de distance entre le créateur et sa création. Flynn peut prendre une pause méritée... avant de se remettre à douter. (En magasin le 15 mai)



★★★★ 1/2  
MIRADOR  
Pierre Flynn  
Audiogram

Alain Brunet

Un nouveau jalon pour l'électro-jazz

LE GÉNIAL producteur anglais aux multiples personnalités (Radioboy et Wishmountain pour le techno, Dr Rockit pour l’électro-jazz) utilise son nom de famille pour produire des pistes de house délectables et originales. Son deuxième album, *Bodily Functions*, allie parfaitement sa signature de producteur sophistiqué et le langage universel de la pop. Sur ce vibrant hommage au jazz vocal de Billie Holliday, Sarah Vaughan ainsi qu’au maître pianiste Thelonious Monk, les constructions rythmiques demeurent aussi audacieuses que minimales, mais la voix suave de Dani Siliciano chuchote à votre âme de se laisser abandonner dans ces mélodies simples. Jazz classique, donc, dans la structure des chansons, dans les rythmes qui s’effacent pour laisser briller les solos de pianos (aucun échantillonnage, insiste-t-on), la véritable batterie ou la contrebasse. Subtil, impeccablement produit, intelligent et sensible, *Bodily Functions* est peut-être bien la seule fusion entre le house et le jazz qui importe. Vous ne pourriez plus écouter votre disque de St Germain, promis ! (En magasin le 15 mai)

★★★★ 1/2  
BODILY FUNCTIONS  
Herbert  
Studio K7 // Fusion III  
Philippe Renaud  
collaboration spéciale

Cultiver l'originalité

MOON PATROL, deuxième album du trio-devenu-duo Les Jardiniers, reprend là où *Cafétéria* nous avait laissés : sur le plancher de danse. Une fois passée l’intro très « morriconienne » (*West World*), on renoue avec l’aplomb house de la paire de technophiles montréalais (*Alpine Fever* et *Airport*, qui ressassent l’esthétique de Giorgio Moroder). Lequel aplomb s’atténue avec originalité au fur et à mesure qu’on découvre l’album. L’ambiant *Vacuum Factory* marque une pause dans le kaléidoscope sonore, puis on rebondit sur les synthés planants et les rythmiques appuyées. Le piano (*La Playa*) et la guitare (*Alpine Fever*) étonnent, prouve que la fructueuse chasse aux sons (écoutez-les peller de la neige sur *Tour de glace* !) décroisne le style cultivé par les Jardiniers. Sur *Moon Patrol*, les fantômes disco ont été évincés au profit des années 80 (on croit parfois entendre New Order) et l’humour marque chacune des chansons. *Moon Patrol*, l’album électro-pop de l’été ?

★★★★  
MOON PATROL  
Les Jardiniers  
Haute couture/Select  
Philippe Renaud  
collaboration spéciale

Orfèvrerie pop

LES VALENTINS sont de la classe de Blur et autres prodiges européens ayant parfaitement digéré les grandes années pop, 60 et 70. Ils ont aussi intégré l’héritage de Francoïse Hardy, Alain Bashung, Étienne Daho. Édith Fambuena et Jean-Louis Pierot n’ont pas été recrutés par Daho pour rien. L’orfèvre rennais s’y connaît en pop, normal qu’il ait repéré ces créateurs excellents. Au fil des albums (mal connus en Amérique), le tandem a pris du galon, il accouche d’un *Juke Box* fort en références. Ce disque a été conçu par des artisans minutieux, d’un perfectionnisme presque maladif, pour qui la reconstitution et l’interprétation de musiques encore jugées populaires tient du classicisme. Sur ces rivières de guitares, orgue, melodica, Rhodes, piano ou autre lutherie éprouvée flottent des rimes résolument androgynes. Y naviguent des personnages à fleur de peau, sensibles à toutes les ondes, à tout ce qui bouge et ce qui ne bouge pas.

★★★★  
LES VALENTINS  
Juke Box  
Barclay / Universal  
Alain Brunet

APPRÉCIATION

|              |       |
|--------------|-------|
| Exceptionnel | ★★★★★ |
| Très bon     | ★★★★  |
| Bon          | ★★★   |
| Passable     | ★★    |
| Sans intérêt | ★     |

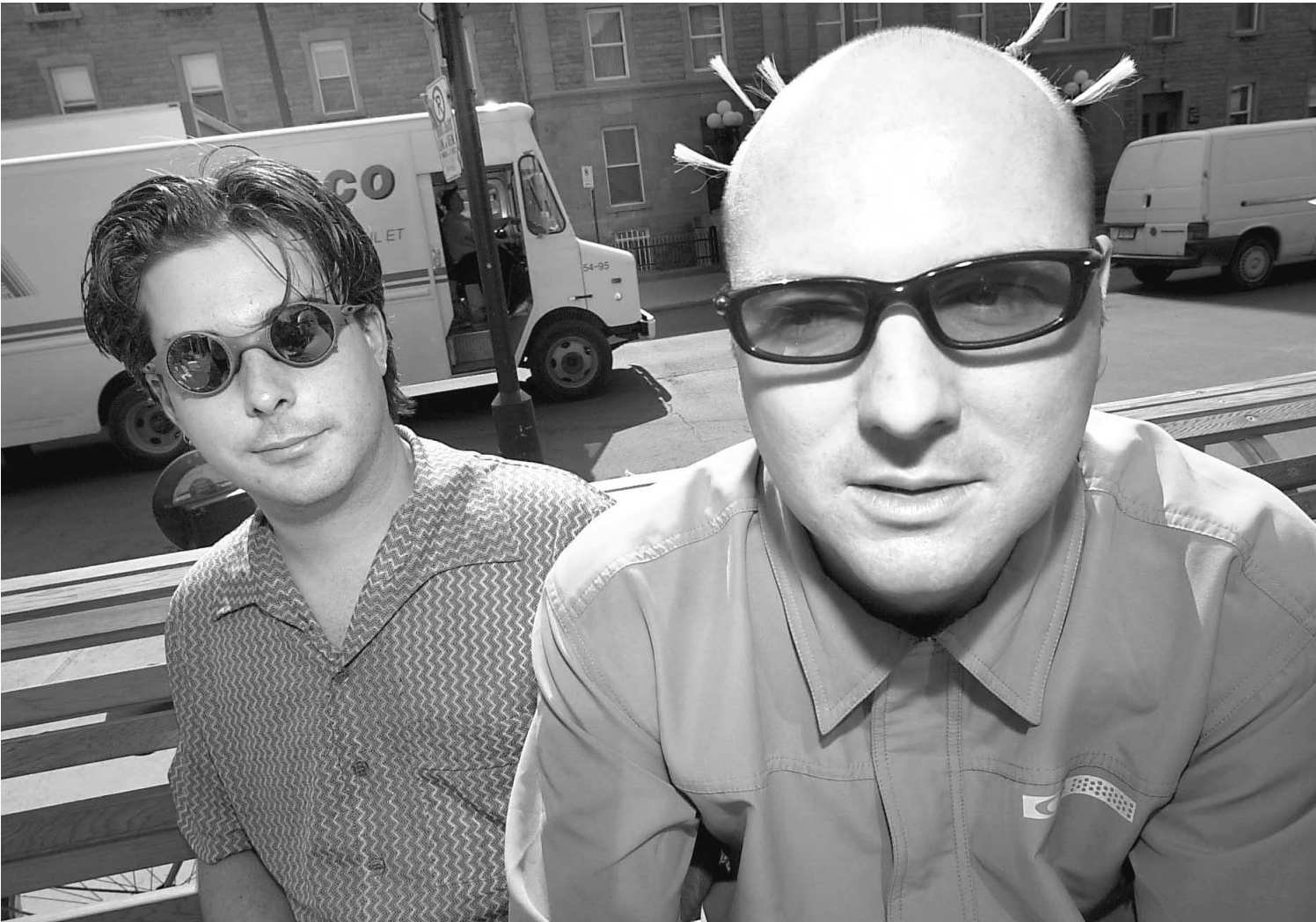


Photo PIERRE CÔTÉ, La Presse ©

Martin Dumais et Jean-François Charette, le duo des Jardiniers : « On ne cherche pas à réinventer le genre, mais on s’est lâché lousse. »

PHILIPPE RENAUD  
collaboration spéciale

D’accord, nous n’avons pas tous les 20 millions requis pour passer nos vacances en orbite autour de la Terre — à moins que notre retour d’impôts nous réserve des surprises ? Mais nous avons au moins les moyens de nous payer la trame sonore d’un tel voyage. Le disque s’appelle *Moon Patrol*, le deuxième des Jardiniers. Martin Dumais (souvent dans la lune, par ailleurs, ayant oublié notre premier rendez-vous...) et son collègue Jean-François Charette, coiffé de ses mèches blondes lui donnant l’allure d’un petit Spoutnik.

Or, ce nouveau voyage sonore nous propulse cette fois hors de l’orbite disco, en remontant encore un peu dans le temps. Destination : 1983, avec quelques escalas dans les années 60 de Ennio Morricone, en faisant le plein en 1979 avec l’excentrique producteur allemand Giorgio Moroder (qui réalisa entre autres les inoubliables pulsations de *I Feel Love* de Donna Summer). *Moon Patrol* serait, en quelque sorte, l’album photo de cette croisière spatio-temporelle.

« *Cafétéria* (le précédent album), était un peu plus *french touch*, avec les échantillons de disco trafiqués, annonce Martin Dumais. Cette fois, on s’en est éloigné. » Jean-François renchérit : « On ne cherche pas à réinventer le genre, mais on s’est lâché lousse.

On voulait un son plus original qui nous permettrait de nous faire sortir de la masse, histoire de percer davantage le marché européen. »

Ainsi, du premier titre, *West World* (une atmosphère spaghetti-western) jusqu’à la très pop *Poupée folle* (le premier extrait du disque), les Jardiniers s’éclatent sur le ton, parfois risible, des années 80. « Attends d’entendre des remix de *Poupée folle*, s’emballent-ils. Faut avoir l’esprit ouvert pour apprécier parce que le remix de David Scott sonne 1979. Pas 1980, 1979, c’est plus *cheap* que *cheap* ! Vraiment génial ! »

« Notre éducation musicale vient des années 80, insiste Jean-François, avec des groupes comme Soft Cell, Human League, New Order. On est peut-être un peu nostalgique... » « Mais on ne s’est pas donné comme mission précise de faire un album qui sonne années 80, poursuit Martin. Et puis, on sait que ce retour du new-wave est un peu dans l’air du temps, avec des groupes comme Les Rythmes Digitales ou Ladytron... »

L’idée, indique Jean-François, était de jouer avec les sons qu’ils n’avaient pas entendus depuis belle lurette. « Comme manger quelque chose que t’as pas mangé depuis longtemps. Redécouvrir les saveurs des vieux synthés, les lignes de basses qui sonnent délibérément vieillottes. »

Ainsi, électro, rock (écoutez *Freelance* !), techno et house épient la sauce jardinière

Tout pour le rock !

LES FANAS de rock sale ont le choix ces temps-ci. Au cours des dernières semaines, les récents albums de Monster Magnet, Clutch et Nebula sont arrivés dans les bacs, au grand plaisir de ceux qui ne jurent que par le dieu Marshall (ou Jack Daniel’s). Ajoutons à cette liste de groupes mal léchés le nom des Toadies, une bande de Forth Worth, Texas, qui fait dans le rock rustaud, aux grosses guitares graisseuses et aux rimes volontairement indigentes. Original ? Vraiment pas. Énergique ? Ça oui ! Le rock des Toadies frise parfois la caricature — les références au grunge peuvent finir par agacer — mais l’énergie débordante du groupe suffit à masquer ce petit problème très rapidement. On en profite pour souligner toute la puissance de la pièce *Heel*, déjà candidate à la remise des prix de fin d’année.

★★★ 1/2  
HELL BELOW / STARS ABOVE  
The Toadies  
Interscope / Universal  
Richard Labbé

Quand Nanette chante le blues...

TRENTE ANS de carrière ; une vingtaine de disques de pop, de rock, de funk, de disco, de chanson... Nanette a attendu longtemps avant de faire son premier disque de blues, mais personne ne sera surpris d’apprendre que le genre lui va comme un gant. Nanette a la carrure, l’attitude et surtout la voix qu’il faut pour vous brasser le blues au fond des tripes. Évidemment, on ne réinvente pas la roue dans ce *Roots’n’blues* à facture plutôt conventionnelle, construit sur des bases d’orgue, de chœurs gossellissants et de solos de guitare efficaces signés Steve Hill. Mais le résultat est tout à fait convaincant. Tripes sur table, Nanette chante mieux que jamais, débordante de *feeling* sur cette douzaine de chansons originales auxquelles ont participé Billy Workman, Ray Bonneville et Angelo Finaldi. Une reprise d’*Hallelujah* (de Leonard Cohen) clôt en beauté ce premier album de Nanette en anglais depuis *Gritts and Cornbread*, enregistré avec Peter Frampton au milieu des années 70.



★★★ 1/2  
ROOTS’N’BLUES  
Nanette Workman  
Bros  
Jean-Christophe Laurence

Le boléro de Charlie

GONZALO Rubalcaba nous avait habitués à la tornade, le voilà qu’il nous soumet une bruine légère. Joe Lovano et David Sanchez nous ont habitués à un jazz enlevé et exigeant, voilà qu’ils soufflent en toute placidité. À l’emploi de feu Dizzy Gillespie, Ignacio Berroa nous a habitués aux rythmes incandescents du latin jazz, voilà qu’il cajole les peaux de ses tambours. Charlie Haden nous a habitués à tout ce qu’on peut imaginer du jazz moderne ou contemporain, voilà qu’il nous sert un beau disque d’ambiances latines. Au programme ne figurent que des boléros, ballades du répertoire mexicain et cubain signées Martin Rojas, Maria Teresa Lara, Arturo Castro, Marta Valdés, Armando Manzanero, on en passe. *Nocturne* est déroulant parce qu’il impose le calme à ses artilleurs et ceux qui les redécouvrent dans cet état. Plus on écoute, plus on aime.

★★★ 1/2  
NOCTURNE  
Charlie Haden  
Verve / Universal  
Alain Brunet

Petits lapins, grande musique

FINI la pop en anglais pour les Little Rabbits. Pour ce cinquième album, le groupe nantais a eu la bonne idée de prendre le virage en français, tout en conservant son petit côté rétro-sixties-à-gogo iconoclaste. Avec *La Grande Musique*, nos « petits lapins » triturent leurs vieilles obsessions pour les baignoires, les filles et le rock’n’roll. Les clins d’oeil à Gainsbourg, à Lalo Shiffrin (citation de *Mission impossible*) et à la « nouvelle vague » du cinéma français (le très « godardien » *Ma femme américaine*) sont pimentés par un goût très contemporain pour l’absurde, la dérision et les collages funky assistés par ordinateur. Réalisé au Texas par l’américain Jim Waters (Jon Spencer Blues Explosion), *La Grande Musique* est un heureux mélange de pop psychotronique et de groove contagieux. Évidemment, on aime ou non ce petit côté arty franchouillard. Quant aux arrangements, ils sont tellement touffus qu’on frôle parfois le chaos. Voilà, malgré tout, un des groupes français les plus intéressants (et actuels) du moment. À voir aux FrancoFolies, le 27 juillet.

★★★ 1/2  
LA GRANDE MUSIQUE  
The Little Rabbits  
Universal  
Jean-Christophe Laurence

Blues à Gogo

PAS FACILE de se démarquer quand on verse dans le blues. Les chevaliers de la note bleue, on le sait, ont souvent cette fâcheuse habitude de labourer les mêmes terres, de suivre les mêmes traces, des traces qui ont pourtant été faites il y a des dizaines d’années... On ne va donc pas vous raconter d’histoires et affirmer que le chanteur-guitariste canadien David Gogo réinvente la roue avec sa grosse voix et ses riffs de plomb, proches voisins du rock and roll. Gogo se permet même de piller le répertoire de Muddy Waters, de John Lee Hooker, de Willie Dixon, autant de lieux communs trop souvent visités par les bluesmen du globe. Cela dit, il faut bien reconnaître que Gogo a concocté de solides riffs de guitare sur *Halfway to Memphis*, son troisième compact. Le blues à Gogo n’est pas sans évoquer un certain Stevie Ray pour son côté méchant et sale, son jemen-foutisme pleinement assumé. Et puis, cette reprise du *This Is A Man’s World*, de James Brown, n’est vraiment pas vilaine. Il faudra retenir ce nom...

★★★★ 1/2  
HALFWAY TO MEMPHIS  
David Gogo  
Cordova Bay/Song  
Richard Labbé

Infini-T : maxi Spice Girls ?

ELLES VIENNENT de la grande région montréalaise, elles sont trois et elles voudraient bien être les prochaines Spice Girls. Avec son premier album en anglais (deuxième au total), le groupe Infini-T vise ni plus ni moins que le marché mondial. A priori, pourquoi pas ? De loin supérieur au disque précédent, *Lethal* bénéficie d’une production à gros budget, et des mains expertes d’un certain Stephen Tracey (Loverboy, Triumph, etc.) à la réalisation. Musicalement, rien de trop original : on se situe entre le R’n’B commercial et l’euro-dance synthétique. Quant aux performances vocales, elles ne sont ni mémorables, ni particulièrement vibrantes. Lee, Katia et Sylver font du bon travail, mais il faudrait plus d’émotion, de sensibilité et d’investissement personnel pour que le trio se démarque dans la flopée de groupes similaires sortis ces derniers mois (à commencer par Popstars, l’autre *girls group* canadien). Sait-on jamais, un tube et la pâte pourrait lever. Mais il faudra quand même voir ça sur scène, où on sépare généralement le vrai du toc.

★★ 1/2  
LETHAL  
Infini-T  
Jean-Christophe Laurence



***Bibliothèque  
et Archives  
nationales***

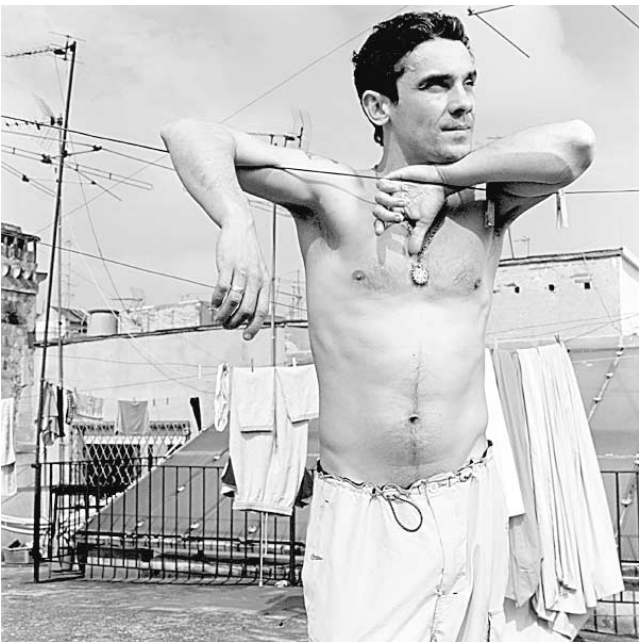
**Québec** 

*La Presse*

12 mai 2001

Pages D9-D11  
manquantes





Manu Chao nous fait la grâce d'une rare visite, deux soirs au Métropolis. La révélation du sax à New York, Chris Potter, jazzera dans la nuit au Gesù. Le trompettiste Roy Hargrove en vedette dans la série Invitation du Monument-National : quelques paroxysmes en perspective.



| FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL |

# Une programmation inspirée... enfin!



alain.brunet@lapresse.ca

Après des années de piétinement, la direction artistique du méga-événement avait épuisé son capital de sympathie auprès d'un nombre croissant de mélomanes, le virus allait peut-être se propager dans le grand public. Heureusement, la grille-horaire des concerts en salle du 22<sup>e</sup> Festival international de jazz de Montréal neutralise ces ondes négatives, nous livre enfin ce à quoi nous étions en droit de nous attendre. De nouveau inspirés, les programmeurs du FIJM ont su présenter un portrait représentatif du jazz tel qu'il est vécu en 2001, dans ses expressions les plus neuves comme dans ses plus classiques. Dans toute sa diversité, et plus encore.

Et lorsque la qualité est là, de jolis problèmes se posent. Que choisir ? Allons-y série par série.

## Les Grands Concerts Théâtre Maisonneuve, 18 h

Il n'est peut-être pas l'héritier spirituel de John Coltrane comme certains l'affirment, mais David Murray a tout le charisme nécessaire à un hommage au prophète disparu. Ce concert d'ouverture sera l'occasion de redécouvrir l'oc-tuor de Murray sans compter le fameux World Saxophone Quartet dont il est partie prenante et dont on célébrera le 25<sup>e</sup> anniversaire. Le deuxième *must* des Grands Concerts ? La clôture, chapeautée par le trompettiste Wallace Roney, que Miles Davis a naguère identifié comme le plus proche de son propre style ; d'anciens collaborateurs de Miles, vous vous en doutez bien, seront de la partie — le batteur Lenny White, le saxophoniste-clarinetiste Benny Maupin, etc. Le troisième *must* est à mon sens la résurrection du Gil Evans Orchestra, un phare authentique jusqu'à la mort de son leader en 1988. Ma quatrième priorité se nomme Wayne Shorter : le saxophoniste présente son nouveau groupe, formé du bassiste John Pattitucci, du batteur Brian Blade ainsi que du pianiste panaméen Danilo Perez. Ma cinquième se nomme Charlie Haden, dont l'enregistrement *Nocturne* nous présente un Gonzalo Rubalcaba étonnamment minimaliste.

Bien sûr, le big band de notre Vic Vogel est digne d'intérêt, notamment pour la participation du trompettiste Freddie Hubbard. Par ailleurs, le duo hispano-dominicain du pianiste Michel Camilo et du guitariste Tomatito pourrait en éblouir plus d'un. Idem pour le nonet du fameux saxophoniste Joe Lovano, un habitué du FIJM comme on le sait — qui participera également au concert de Charlie Haden.

## Les Voix du monde Spectrum, 18 h

Bigarrée, cette série. Aucune thématique particulière ne s'en dégage. Assisterez-vous au nouveau spectacle de Steve Hill, de loin notre meilleur guitariste de blues ? Pour celles et ceux qui n'ont pu observer sa récente progression en première partie de BB King (l'hiver dernier), cela pourrait être un choix judicieux. Secundo, Arto Lindsay, ex-Lounge Lizards, Américain élevé au Brésil, capable des plus singuliers croisements de samba et de musique actuelle. Tertio, le répertoire de Tom Waits revisité par John Hammond. Mon quatrième choix s'arrête sur Trilok Gurtu, percussionniste indien ouvert à d'autres cultures que la sienne. En cinquième lieu, je choisirais Geof-

frey Oryema ; l'Ougandais ne nous a pas rendu visite depuis le milieu des années 90, son dernier disque est plutôt sympa... Les autres concerts de cette série me semblent moins intéressants ; drôle de petit animal que ce Little Jimmy Scott, surévaluée que cette Bebel Gilberto, idem pour le tandem Bet.E & Stef qui profite du renouveau bossa sans y apporter quoi que ce soit de singulier.

## Jazz Europa « Italie » Gesù, 18 h

On connaît les grands noms de cette alléchante série consacrée au jazz italien : les superbes pianistes Enrico Pieranunzi et Stefano Bollani, les renommés trompettistes Paolo Fresu et Enrico Rava. Inutile d'ajouter que chaque concert où figure l'un de ces jazzmen est hautement recommandable. Idem pour l'invitation du tromboniste Ray Anderson par le quatuor du compère Rava. Pour ce qui est du reste, je pars à l'aventure comme vous. La quête de l'inédit n'est-elle pas essentielle à un grand festival ?

## Jazz d'ici Club Soda, 18 h

Celles et ceux qui ne connaissent pas encore Joel Miller, un des plus beaux saxophonistes ténors de Montréal, auront l'occasion de le découvrir dans d'excellentes conditions. La révélation du piano jazz d'ici se nomme Thuryn Von Pranke, à qui on a confié le mandat de réunir un aéropage de jeunes musiciens pour ainsi former The New Montreal Jazz Collective. Autre *must* local, le saxophoniste alto Rémi Bolduc qui vient de signer un disque de haute tenue et dont l'ensemble accueillera le pianiste américain Kenny Werner. D'autre part, le trio François Bourassa se produira aux côtés du saxophoniste ténor André Leroux, devenu exceptionnel en ce qui me concerne. En plus d'ajouter moult cordes à son arc, Bob Walsh se mettrait au jazz, tiens tiens. René Lussier, lui, n'a que peu à voir avec le jazz (sauf l'impro), mais puisque ce brillant musicien nous présente sa nouvelle formation à laquelle prendra part Patrice Desbiens, le plus musical des poètes francophones d'Amérique. D'autre part, le violoncelliste Eric Longsworth est de retour avec son trio formé de l'accordéoniste Daniel Mille et du percussionniste Pierre Tanguay, sans compter l'incontournable Bernard Primeau Jazz Ensemble. Il faudra toutefois m'expliquer la présence de Lorraine Klaasen dans la série Jazz d'ici, avec tout le respect qu'on doit à la chanteuse.

## Invitation Monument-National, 19 h 30

Longtemps considéré comme LE saxo ténor (ce qui n'est plus le cas), Michael Brecker semble vivre une certaine renaissance. Son jeu est plus généreux que jamais, son expérience resplendit sur ses multiples projets. Assurément, ces six concerts à saveur rétrospective comblent tous les fans de Brecker, je retiens personnellement le quartet de Brecker avec le pianiste Joey Calderazzo, le contrebassiste James Genus, le batteur Jeff Tain Watts. Les quatre autres soirées seront consacrées au trompettiste Roy Hargrove, dont la réputation déborde largement des cadres jazzistiques depuis qu'il a signé les arrangements des superbes albums de Erykah Badu et D'Angelo. Chaque concert au programme devrait nous faire visiter quelques paroxysmes.

## Pleins Feux Salle Wilfrid-Pelletier, 20 h 30

Sous peu, les 1000 billets sup-



David Murray rendra hommage à John Coltrane lors du spectacle d'ouverture.

plémentaires de Cesaria Evora se seront envolés. Oubliez également les deux représentations de lady Diana Krall et le Buena Vista Social Club mettant en vedette Ibrahim Ferrer. Alors ? Alors, il y a mieux ! Primo : assister à cette représentation historique de Joao Gilberto, un des pères fondateurs de la bossa nova... qui quitte très rarement son Brésil. Secundo, aller vérifier si Prince et son groupe (The New Power Generation) jazeront un tantinet. Tertio : entendre la symbiose du jazz et de la musique classique indienne, une opération de nouveau pilotée par John McLaughlin. Ou encore renouer avec Wynton Marsalis et le Lincoln Center Jazz Orchestra. Quant à George Benson (que Prince adule, nous a-t-on confié), laissons-le aux touristes et aux cabinets de dentistes... à moins qu'il se mette à jouer du jazz comme il en est capable.

## Jazz Beat Spectrum, 20 h 30

D'abord le saxophoniste Charles Lloyd ? En tout cas, l'alignement de ce vieil excentrique promet : le guitariste John Abercrombie, le contrebassiste Marc Johnson, le batteur Billy Hart et la pianiste Geri Allen. Le passage du Little Giant, c'est-à-dire le légendaire saxophoniste Johnny Griffin, est aussi à surveiller — le septuagénaire n'est pas venu depuis 1993... Je passerai mon tour sur John Scofield, dont la matière du dernier disque (*Bump*) ne m'a pas jeté par terre — j'irai plutôt l'entendre aux côtés de Medeski, Martin & Wood. Après en avoir emmerdé plus d'un avec la cantatrice Jessye Norman lors de sa dernière escale montréalaise, Michel Legrand se met au jazz. L'intérêt de ce concert ne réside pas tant dans le retour de Legrand au « vrai » jazz que dans le recrutement de l'éminent saxophoniste Phil Woods au sein de cette formation. Cassandra Wilson, elle, sera l'invitée spéciale du trompettiste Terence Blanchard, un contexte plus orthodoxe en ce qui la concerne. Je ne sais trop à quoi m'attendre de *Chasin' the Gypsy*, un concert de James Carter en hommage à Django Reinhardt. Je ne sais pas non plus si le superbe saxophoniste portoricain David Sanchez a quelque chose de neuf à

nous offrir. Je suis loin d'être sûr que le duo entre Regina Carter et Kenny Barron sera concluant. Quant au Roi du drum (Ti-Guy Nadon) en formule big band, respect, quoi qu'il advienne.

## Rythmes Métropolis, 21 h

La soirée la plus cruciale de cette série est sans doute celle consacrée à Manu Chao, à son premier passage dans cette île depuis la belle époque de Mano Negra dont il fut l'un des dynamos. Pour la deuxième année d'affilée, le trio Medeski, Martin & Wood fait la fête à Montréal, invite quelques amis à monter sur scène : John Scofield (avec qui le groupe a enregistré l'excellent *A Gogo*) et DJ Logic, le tout précédé par l'excellente formation canadienne Metalwood. La soirée la plus hip sera sous une bannière afrobeat : le Nigérian Femi Kuti et le groupe Antibalas poursuivent la tradition de Fela... Un autre passage remarqué est celui des DJ autrichiens Kruder & Dorfmeister, superstars de la groove culture. Ce sera aussi un plaisir que de revoir la tronche de Rachid Taha, qui a signé l'excellent *Made In Medina* il y a quelques mois. Les nostalgiques, eux, iront entendre le reggae afro-britannique de Steel Pulse ou le blues rock de George Thorogood.

## Chanteuses, chanteuse Club Soda, 21 h

Le Club Soda est le lieu idéal pour accueillir les chanteuses de jazz qui ne bénéficient pas de puissantes machines promotionnelles comme Diana Krall, mettons. Trois fois sélectionnées aux Grammy Awards, Nnenna Freelon a déjà joui de l'appui d'une major (Columbia), elle ne l'a plus, ce qui ne l'empêche pas de poursuivre sa carrière. Pour sa part, la Chilienne Claudia Acuna est plus intéressante ; après une première trempe chez nous l'an dernier, elle passe le vrai test au FIJM. Étoile montante aux É.-U., Jane Monheit nous a déjà été présentée par TS Monk (en juillet 1999), son premier album *Never Never Land* a fait du chemin depuis lors, elle pourrait s'avérer une révélation auprès des fans de jazz classique. Molly Johnson, elle, est considérée

comme l'une des plus belles voix du jazz canadien. Quant à Dorothee Berryman... on vous dira plus tard si sa sélection au FIJM tient davantage à sa popularité d'actrice qu'à son talent de jazzwoman.

## Jazz contemporain Musée d'art contemporain, 21 h

On vous recommande ici le trio belge Aka Moon, groupe-phare de la musique improvisée belge, le quintette du pianiste français Benoît Delbecq (accompagnateur du chanteur Katherine, mais si !), l'ensemble du contrebassiste américain Barre Philips (qui met notamment en relief la chanteuse Jeannette Lambert) ainsi que le très cosmique Eric Ross, manipulateur de thérémène (ancêtre du synthétiseur). Le reste de cette série est aussi digne de mention, mais il est essentiellement constitué de concerts québécois ou canadiens, dernières moins rares dans le contexte d'un grand festival international ; le duo Detention, la pianiste Lee Pui Ming (à voir au moins une fois), le pianiste Jean Beaudet, le duo Marilyn Lerner / David Wall ainsi que Papa Boa, ensemble du très doué guitariste Bernard Falaise, force montante de la musique actuelle au Québec. Et puisque les billets de cette série ne coûtent que 15,50 \$, c'est le moment d'éveiller votre curiosité.

## Jazz dans la nuit Gesù, 22 h 30

Voilà une des grandes séries de ce 22<sup>e</sup> FIJM. Aucun concert ne peut être écarté ! Les amateurs seront comblés par le trio formé par le pianiste scandinave Ketil Bjornstad, le violoncelliste David Darling et le guitariste Terje Rypdal. Séduits par ce fantastique coloriste du piano qu'est Bill Carrothers — accompagné cette fois par Bill Stewart, son vieux pote de batteur. Étonnés par le plus bel ensemble de jazz électronique *from* UK, Cinematic Orchestra. Éberlués par la révélation du saxophone à New York, j'ai nommé Chris Potter. On ne manquera pas d'assister au concert du quatuor du vétéran Steve Lacy, celui-là même qui convainquit jadis John Coltrane de jouer du sax soprano. Le quintette de l'accordéoniste français Daniel Mille est aussi à surveiller de près, le concert du saxophoniste (alto) québécois François Carrier (récipiendaire d'un Juno cette année) pourrait aussi être le point de départ d'une carrière internationale. Le quartet du guitariste belge Philip Catherine n'est pas non plus piqué des vers. Formé par le pianiste John Hicks, le guitariste James Blood Ulmer, le contrebassiste Reggie Workman et le batteur Rashied Ali, le New Art Jazz Quartet nous réserve des surprises.

## Les Nuits Bleue Dry Spectrum, minuit

Adios señor blues... le nu-jazz prend place au Spectrum à compter de minuit. Je ne m'en plaindrai certainement pas ! Qui plus est, les programmeurs du FIJM ont enfin admis que les DJ devaient côtoyer des jazzmen qui s'inscrivent en direct sur leurs instruments... Ce qui se produira du côté de la formation française Cosmik Connection (France) ou des groupes norvégiens dirigés par le trompettiste Nils Petter Molvaer, le claviériste Bugge Wesseltoft ou la chanteuse Beady Belle. On retiendra en outre les DJ proches du jazz, ceux du collectif allemand Jazzanova, sans compter Shantel (aussi d'Allemagne), le tandem autrichien Dzihan & Kamien, les Français Gilb-R, I :Cube. Ni plus ni moins la crème de la club culture d'Europe. Permettons-nous quelques réserves, cependant ; qu'ont à voir avec le nu-jazz des artistes tels Soulnotmind, Tiga, Curtis ou Bullfrog ?



## ARTS VISUELS

### Formes et couleurs

LA COULEUR ET la forme, nous a-t-on répété inlassablement au XX<sup>e</sup> siècle, sont l'essence même de l'art. La couleur et la forme, rien d'autre. À partir de là, tout peut se construire, l'imaginaire du créateur n'ayant alors plus de limites. Et le créateur peut être peintre formaliste, ardent défenseur de l'abstraction, ou designer de meubles, producteur d'objets utilitaires. C'est du moins ce que tente de démontrer la galerie Art Mûr (métro Lionel-Groulx), en juxtaposant des oeuvres propres au langage moderniste — essentiellement de Québécois (Claude Tousignant, Fernand Leduc, Guido Molinari, Serge Tousignant) — à des pièces de mobilier dessinées par les grands noms de ce monde (Eero Aarnio, Ron Arad, Verner Panton, Enrico Baleri). Le jeu des associations aurait pu se révéler facile et anodin, mais disons que les trouvailles sont fascinantes, voire révélatrices. Ne serait-ce que

pour les *Phantom Chair* de Panton, qui reprennent les formes et couleurs du *Passage érosion* de Leduc. Les silhouettes des chaises minimalistes du designer néerlandais « imitent » de façon étonnante les courbes peintes sur la toile. Une exposition autant ludique qu'enrichissante. Jusqu'au 20 mai. (Info : 514 933-0711)

### Vernissages

> René Blouin : *Nicolas Baier, photographies*, aujourd'hui.  
> Dare-Dare : *Éruption*, installation de Christine Maigne, aujourd'hui à 15 h.  
> Occurrence : *Le Moyen-Nord : fragments d'un survol*, de Daniel Corbeil, aujourd'hui à 15 h.  
> Oboro : *Autel* de Éveline Le Calvez et *Cyber—mondrian* de Neam Cathod, installations interactives, aujourd'hui à 17 h.

Jérôme Delgado  
collaboration spéciale

«...splendide et essentiel.»

PHILIPPE REZZONICO — JOURNAL DE MONTRÉAL

«Un spectacle intense (...).  
Simplement fabuleux.»

VALÉRIE LETARTE — CBF

«Le Séguin nouveau  
enfin arrivé.  
(...) un  
Microclimat  
vibrant et  
chaleureux  
où les  
notes de ses  
chansons  
montent un  
peu à la tête et  
beaucoup au cœur.»

MARIE-CHRISTINE BLAIS — LA PRESSE

«De chanson en chanson,  
guitares, violoncelles,  
violons et peaux s'allient  
en autant de climats (...).  
Dehors, j'en jurerais,  
la neige a entièrement  
fondu. Le climat a viré  
au beau. Enfin.»

SYLVAIN CORMIER — LE DEVOIR

«Dosage parfait de  
rythmes et d'émotions.  
Bonheur total.»

PAUL TOUTANT —  
MONTRÉAL CE SOIR / RADIO-CANADA

Microclimat

SÉGUIN

www.richardseguin.com



SUPPLÉMENTAIRE  
CE SOIR

Monument National

Billets (514) 871-2224 Admission (514) 790-1245

SODEC  
Québec

DANSE  
DANSE

saïson  
2001  
2002

Cies Anomali9 + HDVZ (France)

*Et après on verra bien...*

8 au 10 novembre 2001  
Centre Pierre-Péladeau

Ballet Atlantique (France)

*La Danse du temps*

1<sup>er</sup> décembre 2001  
Centre Pierre-Péladeau

Dulcinée Langfelder & Cie

*Victoria*

22 au 26 janvier 2002  
Centre Pierre-Péladeau

Sinha Danse

*Loha + Kall(ki)*

7 au 16 février 2002  
Agora de la danse

PPS Danse

*Strata*

9 au 13 avril 2002  
Centre Pierre-Péladeau

Rennie Harris Puremovement (É.-U.)

*Répertoire*

25 au 27 avril 2002  
Centre Pierre-Péladeau

Abonnez-vous  
MAINTENANT  
et obtenez jusqu'à

45 %  
de réduction



billetterie  
**Articulée**

(514) 844-2172

www.dansedanse.net

*Le Luth en Nouvelle-France*  
par Paul Chomedey de Maisonneuve



19, 20 et 21 mai

à 20 h

Michel Cardin, luthiste

et Robert Derome, conférencier



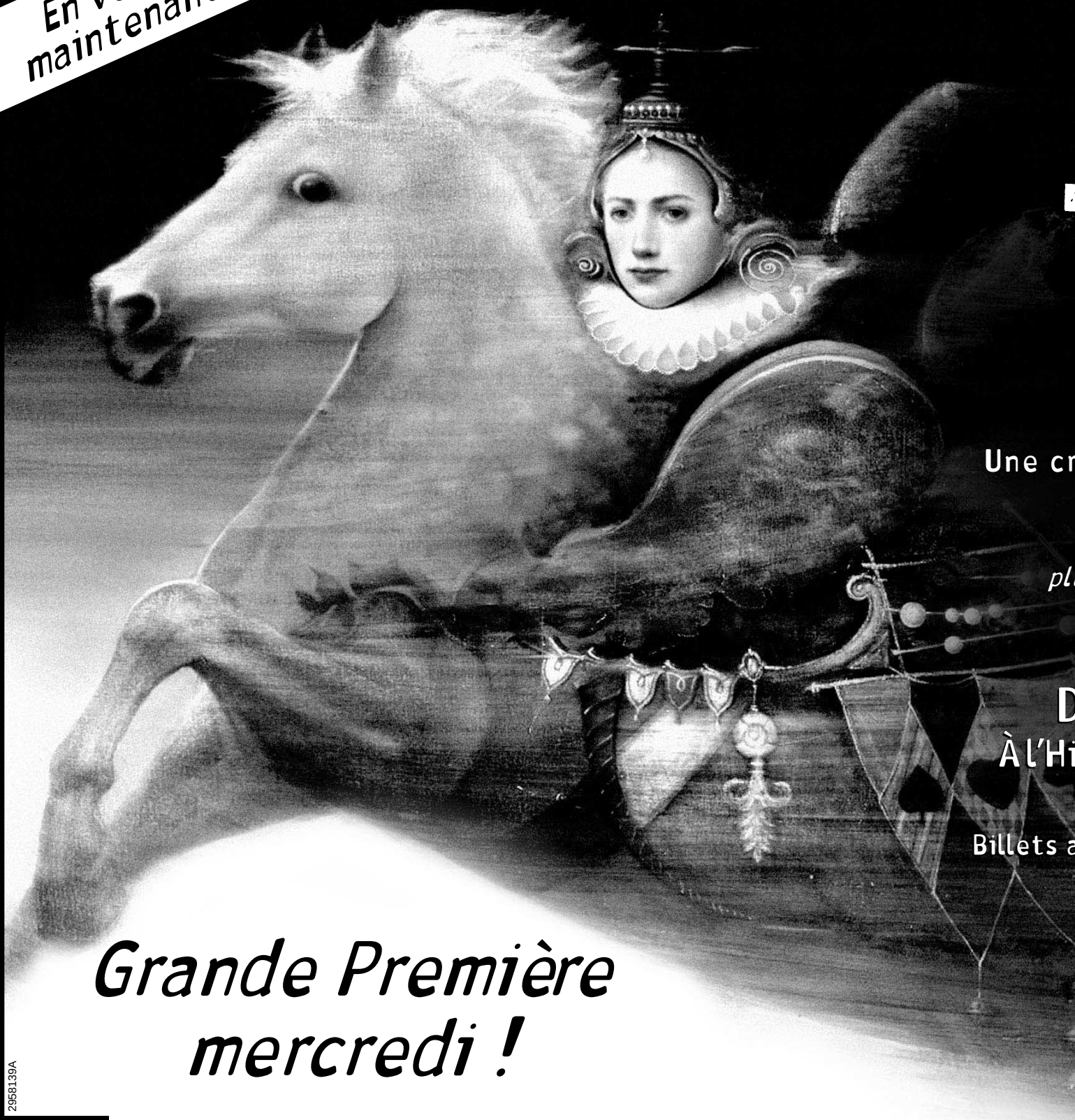
Musée du Château Ramezay, salle de Nantes

280, rue Notre-Dame Est, Vieux-Montréal Tél. : (514) 861-3708

www.er.uqam.ca/nobel/r14310/Luth/

Ce projet a été réalisé dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal

En vente  
maintenant!



BANQUE  
NATIONALE présente

CHEVAL  
THÉÂTRE

en collaboration avec **Tide**

Une création de Gilles Ste-Croix

...sous grand chapiteau,  
plus de 27 artistes et 30 chevaux  
de races différentes

Dès le 16 mai 2001  
À l'Hippodrome de Montréal

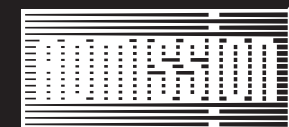
www.chevaltheatre.com

Billets aussi disponibles au chapiteau

Réservations de groupes :  
(514) 733-5930

*Grande Première  
mercredi !*

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM



GILLES STE-CROIX, mise en scène • MICHEL CRÊTE, scénographie  
FRANÇOIS BARBEAU, costumes • IGOR KASSAEV et BERNARD QUENTAL, chorégraphie équestre  
GUY DESROCHERS, sonorisation • GUY SIMARD, éclairage • BERNARD POIRIER, musique  
RICHARD MORIN, illustration • GUY ST-AMOUR, architecture des tentes

Radio-Canada

CITE  
RockDéfense  
107.3 FM  
rockdefence.com

La Presse

Q92  
LITE ROCK 92.5 FM

PATTISON

SONAGE







DISQUES

# Laplane, oui; Québec, non

CLAUDE GINGRAS

L'ORCHESTRE Symphonique de Québec (OSQ), le plus ancien du Canada, a réalisé quelques disques au cours des ans. Son premier avec son nouveau chef, Yoav Talmi, vient de sortir. Coproduction de Radio-Canada et de la marque Riche Lieu, il s'agit d'un programme Tchaïkovsky groupant le premier Concerto pour piano, avec André Laplante comme soliste, et la première Symphonie, dite *Rêves d'hiver*.

Le couplage est attrayant : le concerto pour piano sans doute le plus populaire du répertoire et, pour compléter, l'une des symphonies les moins connues et pourtant les plus séduisantes du compositeur russe. Mais si le programme est bon, le résultat musical l'est moins.

Aucun problème du côté du soliste. Disons plutôt aucun problème réel. Dans les passages emportés, on entend Laplante chanter et grogner (comme il le fait d'ailleurs de plus en plus en concert). Mais comme ces détails sont moins apparents en audition normale qu'en audition « rapprochée » (avec écouteurs) et que, de toute façon, ils échappent à la majorité des auditeurs, on peut en faire abstraction. Comme on peut ignorer, je suppose, l'étrange dérapage sur une note dans l'un des accords qui précèdent la grande cadence vers la fin du premier mouvement (pour ceux qui voudraient vérifier : page 90 de la partition Boosey & Hawkes, troisième mesure avant la cadence, ou, si on n'a pas la partition, à 15'46 sur l'indicateur).

À 50 ans passés, André Laplante a maintenant atteint, pour Tchaïkovsky en tout cas, le plus haut niveau pianistique et musical et il rejoint ici les plus grands interprètes de ce magistral concerto. Son mouvement lent est particulièrement senti et son dialogue avec le hautbois est d'une rare subtilité. Les bois de l'OSQ sont d'ailleurs tous beaux.

Mais l'orchestre entier n'a pas cette qualité. Les violons sont en nombre nettement insuffisant, alors que les autres cordes possèdent à peu près la consistance voulue. Les cuivres ne sont jamais vraiment beaux,



comme le sont les bois ; souvent durs, parfois même un peu crus, leur couleur générale n'est jamais plus que simplement acceptable.

Malgré un orchestre imparfait, Yoav Talmi parvient à signer de la première Symphonie une interprétation honorable. Si certains passages où tout l'orchestre joue *fortissimo* évoquent quelque fanfare (comme déjà dans le concerto), en revanche le chef utilise au maximum les moyens dont il dispose pour recréer l'atmosphère tour à tour de mélancolie, de légèreté et de mystère dont est faite cette oeuvre attachante. Au Scherzo (le troisième mouvement), la seconde reprise est omise, sans doute pour des raisons de minutage.

D'indéniables qualités dans ce disque, donc. Mais, en même temps, assez d'imperfections pour nous empêcher de le recommander.

★ ★

TCHAIKOVSKY : Concerto pour piano et orchestre no 1, en si bémol mineur, op. 23 ; Symphonie no 1, en sol mineur, op. 13 (Zimnié Gruoz — « Rêves d'hiver »)  
Orchestre Symphonique de Québec, Dir. Yoav Talmi.  
André Laplante, pianiste  
Riche Lieu, RIC 2 9970

## NOUVELLES DU DISQUE

### Les chefs compositeurs

CHEZ HYPERION, Aldo Ceccato et l'Orchestre Philharmonique de Londres consacrent un disque aux oeuvres du chef d'orchestre Victor de Sabata (1892-1967). Trois poèmes symphoniques au programme : *Gethsemani*, *Juventus* et *La Notte di Platon*. Un autre chef d'orchestre qui fut aussi compositeur, l'Irlandais sir Hamilton Harty (1879-1941), est représenté chez Naxos par un disque de l'Orchestre National d'Irlande que dirige Prionnsias O'Duinn. Parmi les oeuvres qui y sont groupées : *An Irish Symphony* et *In Ireland*.

### Suwanai à Budapest

AKIKO SUWANAI, jeune violoniste japonaise récemment soliste de l'OSM, vient d'enregistrer le Concerto de Dvorak et deux Sarasate, la Fantaisie sur *Carmen* et les *Zigeunerweisen*, avec Ivan Fischer et l'Orchestre du Festival de Budapest, chez Philips.

### Encore Bocelli

PERSISTANT dans sa poursuite d'une carrière d'opéra, Andrea Bocelli enregistre maintenant *Tosca*, de Puccini. Premier peintre aveugle de l'histoire du théâtre lyrique, il chante Mario Cavaradossi avec Fiorenza Cedolins dans le rôle-titre et Carlo Guelfi en baron Scarpia, sous la direction de Zubin Mehta, chez Decca.

### Inédits de Bolet

RCA A RÉCUPÉRÉ des enregistrements inédits du regretté pianiste cubain Jorge Bolet. Il s'agit exclusivement de pièces de Liszt enregistrées en studio en 1972-73 : *Fu-nérailles*, *Rhapsodie espagnole*, *Grand Galop chromatique*, *Un sospiro*, troisième *Liebestraum* (c'est le fameux « Rêve d'amour ») et transcription de l'ouverture de *Tannhäuser*, de Wagner.

### Davis: une 4<sup>e</sup> Fantastique

SIR COLIN DAVIS vient de signer sa quatrième version au disque de la *Symphonie fantastique* de Berlioz. Une prise de concert de l'an dernier avec l'Orchestre Symphonique de Londres, sous la marque LSO Live. Davis avait gravé sa première *Fantastique* avec le même orchestre en 1963, chez Philips. Pour la même marque, il avait ensuite réenregistré l'oeuvre avec l'Orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam puis avec l'Orchestre Philharmonique de Vienne.

**Le festival**  
**Présence autochtone 2001**

présente

**21 juin**  
**au Spectrum**  
**à 20 h**

**Buffy**  
**SAINTÉ-MARIE**

**16 juin au Spectrum à 20 h**

**Blues, Blanc, Rouge**

avec

**Claude DUBOIS**  
et **Claude MCKENZIE**

**18 et 19 juin**  
**au Lion d'or**  
**à 20 h**

**Chloé**  
**SAINTÉ-MARIE**

**Gilles**  
**STOUI**

**Claude MCKENZIE**

La Grande Paix de Montréal 1701-2001

Maitre d'oeuvre  
Corporation des fêtes de la Grande Paix de Montréal

Partenaire majeur  
Québec

[www.NativeLynx.qc.ca](http://www.NativeLynx.qc.ca)

**SPECTRUM**

## ÉCOLES

**Illustrez-vous**

AUPRÈS DES PLUS GRANDS ILLUSTRATEURS DU QUÉBEC !

Programme **UNIQUE** donné par des illustrateurs professionnels.

[ ILLUSTRATION PUBLICITAIRE ]

AEC NTA.OS ■ 450 heures ■ Session d'été intensive

**COLLÈGE SALETTE**      514.388.5725

**Festival Juste pour rire**

**Groupe Investors** présente

**COMÉDIE**

**DANS LE NOIR**

DANS LE NOIR  
PERSONNE N'EST  
TOUT À FAIT  
BLANC...

**DANS LE NOIR**  
DE PETER SHAFFER

MISE EN SCÈNE  
**DENISE FILIATRAULT**

SERGE POSTIGO · CATHERINE SÉNART  
LOUISON DANIS · JACQUES GIRARD · CARL BÉCHARD  
ISABELLE BLAIS · SYLVIO ORVIETO · ROBERTO MEDILLO  
TRADUCTEUR DANIELLE LORRAIN

**3 AU 21 JUILLET**

**Théâtre du Nouveau Monde : 866-8668**  
Groupes, forfaits et billets VIP : 845-2322

**APRÈS LES SUCCÈS DE**  
• BRACHETTI •  
• SLAVA'S SNOWSHOW •  
• GUMBOOTS •

**POSTES CANADA** présente

**L'INCONTOURNABLE MOMIX**

**10 AU 22 JUILLET**

**Réseau Admission 790-1245**  
[www.admission.com](http://www.admission.com)

**MONUMENT-NATIONAL : 871-2224**  
Groupes, forfaits et billets VIP : 845-2322

**Juste pour rire**  
LE FESTIVAL 12-22 JUILLET 2001

**loto-quebec** présente

**TVA** **CITE 107.3 FM** **La Presse** **Théâtre du Nouveau Monde** **loto-quebec** **Blanc** **TVA** **La Presse** **CITE 107.3 FM** **CKOI 94.5 FM** **Radio 1040**



## LES GRANDS EXPLORATEURS

L'AVENTURE PAR L'IMAGE



Cinéastes-conférenciers, globe-trotters, ethnologues! Ils vous entretiennent en direct de leurs expériences bien vivantes, durant sept soirées inoubliables! Venez partager leurs aventures et leurs émotions!

Une présentation de  
**AIR FRANCE**

**Saison** | 2001  
| 2002

**ABONNEZ-VOUS!**

**(514) 521-1002**  
**1 800 558-1002**

Présentés à: LAVAL, LONGUEUIL, MONTRÉAL, MONTRÉAL-NORD,  
SAINT-HYACINTHE, ST-JEAN-SUR-RICHÉLIEU, SAINT-JÉRÔME, SAINTE-THÉRÈSE

**FAITES VITE!**

Abonnez-vous et courez la chance de gagner

UN SÉJOUR INOUBLIABLE D'UNE SEMAINE  
EN ITALIE POUR 2 PERSONNES

UN APPAREIL PHOTO COMPLET  
NIKON F80

**AIR FRANCE**

**Dumoulin**

[www.lesgrandsexplorateurs.com](http://www.lesgrandsexplorateurs.com)

« Quand je serai grand,  
je serai guéri »

**Et si c'était votre enfant?**

Pour vaincre le cancer,  
votre générosité  
fait toute la différence.



Fondation  
**Charles-Bruneau**

**(514) 256-0404**

| EXPOSITION |

# Blanc et pas tout à fait blanc

JÉRÔME DELGADO  
collaboration spéciale

**Panoramique, Étendue, D'après nature, Perspectives**, les titres des neuf oeuvres de Stéphane La Rue réunies au Musée d'art contemporain ne laissent aucune équivoque : c'est de la peinture de paysage dont il s'agit. Pourtant, le visiteur inconscient, expéditif, ne verra que du feu. Du feu blanc, faut-il préciser, puisque l'art du jeune trentenaire repose sur des monochromes de cette couleur symbole de pureté.

Ici, les toiles immaculées sont des carrés ou des rectangles plutôt imposants qui plongent l'aire d'exposition dans la blancheur la plus absolue. Par leur format fortement horizontal, *Panoramique 2* (458 cm de large) et *Étendue* (486 cm) évoquent le paysage. Et bien que verticales — format traditionnellement réservé au portrait —, les trois *D'après nature* suggèrent notamment des grands arbres. Une peinture de paysage, donc, mais où le sujet n'est pas explicite : c'est de l'art abstrait dans toute sa splendeur.

« Bienvenue au sommet de l'Himalaya », a ironisé d'entrée de jeu Réal Lussier, conservateur au MAC, au moment de présenter à la presse *Panorama et autres vertiges*, la première présence individuelle dans un musée pour Stéphane La Rue. Un peintre en vogue, pourrait-on dire, puisqu'en même temps son travail se retrouve à la galerie Roger Bellemare.

Himalaya ou pas, cette expo risque d'en dépayser plus d'un. De facture très minimaliste, l'art de La Rue peut sembler vide de propos, surtout quand on pense que la simplification et l'épuration de la peinture ont atteint leur paroxysme il y a déjà quelques décennies. De Malevitch à Robert Ryman, éclos avec la nouvelle peinture abstraite américaine après 1960, le tableau blanc a maintes fois été traité.

Stéphane La Rue est en quelque sorte un condensé de tous ces mouvements formalistes, autant pour les préoccupations géométriques au début du XX<sup>e</sup> siècle que pour des questions de spatialité et de tridimensionnalité le rapprochant des sculpteurs minimalistes, les Carl Andre et autres Donald Judd. Mais La Rue n'est pas un artiste moderniste perdu dans le temps. L'art pour l'art, simplement, non. En tant que postmoderne, il reformule le langage abstrait, confronte à sa manière

Officiellement,  
Stéphane La Rue est  
peintre. On pourrait  
pourtant dire de lui  
qu'il est aussi  
sculpteur, non pas  
parce qu'il  
« sculpte » la  
matière, mais parce  
qu'il joue avec  
l'espace.

parce qu'il « sculpte » la matière, mais parce qu'il joue avec l'espace. Ses blancs peuvent bien n'avoir rien à montrer, la non-utilisation de certaines extrémités de la surface laisse voir plusieurs couches de peinture et même une soi-disant profondeur. La zone blanche ressemble alors davantage à une toile qui aurait été comme placée là, collée sur le support. D'abord perçue pour sa géométrie, elle possède



Photo PIERRE CÔTÉ, La Presse ©

**L'univers presque totalement blanc de Stéphane La Rue éblouira pendant tout l'été les visiteurs du Musée d'art contemporain. Vertiges et étonnements en perspective.**

quelques anomalies : ses limites ne sont pas parfaitement rectilignes.

La zone blanche aurait non seulement été collée, l'opération semble avoir été faite de façon malhabile. Résultat, le bord du support, que l'on ne voyait pas, aveuglé par tant de blancheur, apparaît soudainement. Et en s'éloignant un peu, le mur se lit alors comme une prolongation de la toile accrochée, le sol devenant la bordure du tableau. La peinture de La Rue prend alors tout son sens, celle de s'inscrire au-delà même de la matière picturale. Contrairement aux Barnett Newman qui l'aurait inspiré. Mais c'est vrai que pour en arriver là, il faut être tenace et supporter ces toiles si pures qu'on ne croirait pas qu'elles ont quelque chose à nous offrir. Quitte à éprouver quelques vertiges.

### En galerie

Du côté de Roger Bellemare, Stéphane La Rue expose une série de dix pastels bien loin de ses acryliques du Musée. Ce sont également des monochromes, marqués aussi par les déplacements des surfaces. Mais la palette est plus large. Du bleu au jaune, en passant par l'inévitable blanc, les dix tableaux, petits et uniformes, évoluent selon une logique chromatique. Et plutôt que d'évoquer l'espace et la nature, cette suite parle musique et rythme d'où les titres (*39:17*, *30:05*, etc.) qui marquent un point dans le temps. Une façon pour Stéphane La Rue de prouver qu'au-delà du blanc, il a d'autres intérêts.

> *PANORAMA ET AUTRES VERTIGES* de Stéphane La Rue, Musée d'art contemporain, jusqu'au 5 août. Info : 514 847-6226.

> *STÉPHANE LA RUE*, Galerie Roger Bellemare, 372, rue Sainte-Catherine Ouest, jusqu'au 9 juin. Info : 514 871-0319.

## Connaissez-vous Sa Ga Yeath Qua Pieth Tow ?

Venez le rencontrer au Musée McCord !



**NOUVELLE  
EXPOSITION**

### Paroles Vivantes

Découvrez les subtilités, le raffinement et l'éloquence de la diplomatie autochtone  
**Paroles vivantes : diplomates autochtones au XVIII<sup>e</sup> siècle**  
une exposition qui commémore le 300<sup>e</sup> anniversaire la Grande Paix de Montréal

CBC



Archives nationales  
du Canada

## MUSÉE McCORD

690, Sherbrooke O., Mtl. Métro McGill ou autobus 24  
(514) 398-7100, poste 234 [www.musee-mccord.qc.ca](http://www.musee-mccord.qc.ca)

### Également à l'affiche

À chacun son dodem

Le dimanche 20 mai à 13 h 30  
(atelier bilingue)

Initiez-vous à la symbolique et à l'utilisation des pictogrammes en participant à cet atelier. Imaginez quel pourrait être votre propre dodem et créez une œuvre basée sur cet animal protecteur.

adultes 10 \$, enfants 5 \$, taxes et accès  
aux expositions du Musée inclus

Les fêtes du patrimoine

Les samedi et dimanche 12 et 13 mai  
exposition des œuvres des finalistes  
dans l'Atrium du McCord

Entrée gratuite

**La Presse**

[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

## Une exposition unique en Amérique du Nord

Après trois siècles, l'important traité de paix portant les 39 pictogrammes des représentants des Nations amérindiennes et la signature de Louis-Hector de Callière, gouverneur de la Nouvelle-France, revient à Montréal!

Une exposition riche d'histoire avec ses 130 objets amérindiens et français des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles, à Pointe-à-Callière, Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal.

**L'événement à ne pas manquer cet été  
du 2 mai au 16 septembre.**

Renseignements :

[www.musee-pointe-a-calliere.qc.ca](http://www.musee-pointe-a-calliere.qc.ca)  
350, place Royale, angle de la Commune,  
Vieux-Montréal  
(514) 872-9150

[www.grandepaix.org](http://www.grandepaix.org)  
1 866 833-0331

En collaboration avec  
**Québec**

Maître d'œuvre  
Corporation des fêtes de la  
Grande Paix de Montréal



2945750

1701  
**La Grande Paix  
de Montréal**



## À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

## Théâtre

## THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)

Auj., 16h et 20h30, mar., ven., 20h, *Les Voisins*, de Claude Meunier et Louis Saia. Mise en scène de Denis Bouhard. Avec Louis Champagne, Martin Drainville, Luc Guérin, Diane Lavallée, Sylvie Moreau et Sonia Vachon.

## THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84, Ste-Catherine O.)

*Variations énigmatiques*, de Éric-Emmanuel Schmitt. Mise en scène de Daniel Roussel. Avec Guy Nadon et Michel Rivard. Du mar. ven., 20h; sam., 15h et 20h dim., le 15 mai à 15h. Jusqu'au 20 mai.

## THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis)

Auj., 15h et 20h, *Les Fourberies de Scapin*, de Molière. Mise en scène de Jean-Louis Be-noit. Avec Marcel Leboeuf, Anne Dorval, Claude Prigent, Isabelle Blais, Pierre Collin, Guy Jodoin, Roger La Rue, Charles Lafor-tune, Gina Couture et Brigitte Lafleur.

## THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, av. des Pins E.)

*Novecento*, de Alessandro Baricco. Trad. de Françoise Brun. Mise en scène de François Girard. Avec Pierre Lebeau: 20h. Jusqu'au 2 juin.

## THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, St-Denis)

Auj., 20h30, *La Caverne*, de Dominic Champagne. Avec Jean-François Casabonne, Julie Castonguay, Nathalie Claude, Julien Poulin et Miro.

## THÉÂTRE ESPACE GO (4890, St-Laurent)

*Mademoiselle Julie*, d'August Strindberg. Mise en scène de Brigitte Haentjens. Avec Anne-Marie Cadieux, James Hyndman et Annie Berthiaume. Du mar. au ven., 20h; sam., 16h et 20h. Jusqu'au 26 mai. - (Salle 2) - *Stampede*, de François Létourneau. Mise en scène de Claude Poissant. Avec Stéphane Jacques, François Létourneau, Dominique Quessel et Patrice Robitaille. Du mar. au sam., 20h30. Jusqu'au 2 juin.

## THÉÂTRE LA LICORNE (4559, Papineau)

*L'Affaire Dumouchon*, de Lise Vailancourt. Mise en scène de Martin Faucher. Avec Vincent Bilodeau, Macha Limonchik, Monique Miller et Denis Roy. Du mar. au sam., 20h; mer., 19h. Jusqu'au 19 mai.

## SALLE JEAN-GRIMALDI

**ESPACE GEORDIE (4001, Berri)**  
*Le Journal d'un fou*, de Nicolas Gogol. Adapt. et mise en scène de Paul Lefebvre. Avec Jean-Robert Bourdage: 20h. Jusqu'au 19 mai.

## THÉÂTRE DES DEUX MONDES (7285, Charbot)

*Mémoire vive*, de Daniel Meilleur et Normand Canac-Marquis. Avec Catherine Archambault. Du jeu. au sam., 20h; dim., 14h. Jus-qu'au 3 juin.

## STUDIO-THÉÂTRE JEAN-VALCOURT (100, Notre-Dame E.)

*Les Nuits blanches*, de Dostoïevski. Mise en scène de Jacques Baril. Avec Martine Francke et Martin Dion, et *Brontosaurus*, de Lanford Wilson. Mise en scène de Sylvie Pot-vin. Avec Josée La Bossière, Caroline Dar-denne et Guillaume Champoux: 20h, sauf dim. Jusqu'au 15 mai.

## USINE C (1345, av. Lalonde)

*Silences et cris*, de Gilles Maheu. Présenta-tion de Carbone 14: 20h. Jusqu'au 26 mai.

## LA BALUSTRADE (Monument-National, 1182, St-Laurent)

Auj., 20h30, *Les Inachevés*, de Jean-Fran-çois Caron. Avec Luc Chapdelaine, Martin Desgagné, Philippe-André Brière, Virginie Dubois, Danny Gagné, Bruno Marclé, Steve Pilarezik, Lyne Rodier et André Vachon.

## THÉÂTRE DU MAURIER (Monument-Natio-nal, 1182, St-Laurent)

Dès mar., 20h30, *Le Pas de la porte*, de Ma-thilde Dumont. Mise en scène de Martin Fau-cher. Présentation des finissants et finissan-tes de l'École nationale de théâtre.

## CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, che-min de la Côte-Ste-Catherine)

*Having Our Say*, inspiré de l'autobiographie de Bessie et Sadie Delany. Adapt. de Emily Mann. Mise en scène de Alison Sealy-Smith. Du lun. au jeu., 20h; sam., 20h30; dim., 19h; matinées, mer., dim., 14h. Jusqu'au 24 mai.

## CÉCEP DE ST-HYACINTHE (salle Léon-Rin-quet, 3000, av. Boullé, St-Hyacinthe)

Auj., 20h, *Les Femmes jalouses*, de Carlo Goldoni. Mise en scène de Paul Buissonneau. Avec les finissant (e)s d'interprétation théâ-trale.

## THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE (867, St-Pierre, Terrebonne)

Auj., 20h30, *La Mort d'un commis voyageur*, d'Arthur Miller. Mise en scène de Monique Duceppe. Avec Michel Dumont, France Csstel, Denis Bernard, Jean Deschênes, An-toine Durand, Danielle Lépine, François Tassé, Yvan Benoit, Esther Lewis, Sylvie Gosselin, Vincent Gratton et Marc Legault.

## CENTRE SOCIOCULTUREL (530, boul. Clai-revue O., St-Bruno)

Auj., ven., 20h, *Désiré*, de Sacha Guitry. Pré-sentation des membres de la troupe du Théâtre St-Bruno Players.

## Pour enfants

## LA MAISON THÉÂTRE (245, Ontario E.)

Dim., 15h, *Pocamambo*, de Wajdi Mouawad. Mise en scène de Serge Marois. Avec Julie Beauchemin, Denis Lavalou, Chantal Dumou-lin et Michel Lavoie. Présentation de l'Ar-rrière Scène. (9 à 12 ans)

## Danse

## SALLE PIERRE-MERCURE DU CENTRE PIERRE-PÉLADEAU

Auj. et dim., 20h, (matinée familiale auj., 14h), *Shazam! c'est...*, chorégraphie de Phi-lippe Decoufflé.

## THÉÂTRE LE CORONA (2490, Notre-Dame O.)

Jeu., 19h, soirée-bénéfice danse Montréal Danse. Avec Sylvie Moreau, François Papi-neau, Sylvie-Catherine Beaudoin, Paul Al-lard, Sylvie Tremblay, Patrick Masbournian, Serge Bouchard, Jim Wilson, Martin Bernier, Maryse Carrier, Daniel Firth, Rachel Harris, Helge Letonja, Manon Levac et Annie Roy.

## THÉÂTRE LA CHAPELLE (3700, St-Domi-nique)

Auj., 20h, *Et Marianne et Simon*, chorégra-phie de Catherine Tardif. Avec Lucie Boissi-not, Sophie Corribeau, Sylvain LaFortune, Anne Le Beau, Marie-Josée Paradis, Maryse Poulin, Rodrigue Proteau, Michæl Sobreira, Guy Trifiro et Peter Trosztmer.

## Musique

## SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

Concours national des Jeunes interprètes de Radio-Canada. Auj., 10 h, demi-finale. Mer. et jeu., 19 h 30, finale, avec l'Orchestre Métro-politain du Grand Montréal. Dir. Simon Streatfeild. Dim., 20 h, Ivry Gitlis, violoniste, et Martha Argerich, pianiste. Sonate op. 47 (Beethoven), Sonate en la majeur (Franck). **CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PAS-TEUR**  
Auj., 14 h, *Barbe-Bleue*, théâtre musical pour enfants. Dim., 15 h 30, Geneviève Couillard, mezzo-soprano. Duparc, Massenet, Villa-Lobos, Braga. Mer., 12 h, Derek Yaple-Schobert, pianiste. Mozart, Schumann, Prokofiev. Jeu., 20 h, Ensemble Phoenix (voix et instru-ments). Bach, Mozart, Plant, Chostakovitch. Ven., 20 h, Ensemble Kore et Quatuor Boz-zini. Lesage.

## ÉGLISE SACRÉ-COEUR-DE-JÉSUS (angle Ontario et Plessis)

Auj., 16 h 15, Chorale de l'église. Dir. Albert Lafontaine. Grégorien et polyphonique.

## CHRIST CHURCH CATHEDRAL

Auj., 17 h, Cathedral Singers. Haydn. Dim., 13 h, Christine Bancroft, mezzo-soprano. Dufay, Bach, Lully. Lun., 20 h, Orchestre I Medici di McGill. Dir. Iwan Edwards. Rupert Abdalian, pianiste. Schubert, Chostakovitch, Bizet. Mer., 12 h 30, David Phillips, organiste. Bach, Couperin, Willan.

## PLACE DES ARTS (Salle Maisonneuve)

Auj., 20 h, *Pelléas et Mélisande* (Debussy). Opéra de Montréal. Dernière.

## UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall)

Auj., 20 h, Claire Guimond, flûtiste, et En-semble Arion. Quatuors avec flûte (Mozart). Reprise dim., 14 h, Centre canadien d'Archit-ecture. Jeu., 19 h 30, Choeurs de jeunes de McGill. Dir. Erica Phare.

## CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SE-COURS

Auj., 20 h, Chanteurs de la Piéride. Dir. Pierre Turcotte. Lassus. Victoria. Willan. Dim., 15 h, Orchestre Baroque de Montréal. Dir. Joël Thiffault. Purcell. Ven., 20 h, Les Boréades de Montréal. Suzie Le Blac, so-prano. Monteverdi, Schütz, Rosenmüller, Buxtehude.

## ÉGLISE SAINT-VIATEUR (Outremont)

Auj., 20 h, Choeur Anima Musica. Dir. Gene-viève Boulanger. Monteverdi, A. Scarlatti, Pergolesi, Vivaldi. Mer., 20 h, Ensemble vocal d'Outremont. Dir. Christine Harel. Pales-trina, Fauré, Brahms, Duruflé, Bruckner.

## PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)

Dim., 14 h 30, Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Charles Dutoit. Janice Chan-ler, soprano. Symphonie no 90 (Haydn), *Knoxville: Summer of 1915*, (Barber), *Les Illu-minations* (Britten), *Pini di Roma* (Respighi). Dimanches en musique. Mer. et mer., 20 h, Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Charles Dutoit. Martha Ar-gerich et Nelson Freire, pianistes-duettistes, Louise Winter, mezzo-soprano, Andrei Ma-lashenko et Serge Desgagnés, percussion-nistes. Symphonie no 2 (Honegger). Con-certo pour deux pianos (Poulenc), cantate *Phaëdra et Suite on English Folk Tunes* (Bri-ten), Concerto pour deux pianos et percus-sions (Bartok). Grands Concerts.

## VICTORIA HALL (Westmont)

Dim., 15 h, Orchestre des Jeunes de West-mont. Dir. Mark Simons. Bartok, Brahms, Dvorak.

## SALLE PIERRE-MERCURE

Lun., 20 h, Marc-André Hamelin et Piers Lane, pianistes-duettistes. Suite op. 17 (Rachmaninov), Fantaisie sur *Porgy and Bess* (Grainger), Sonate op. 34a (Brahms). Concerts Radio-Canada. Récital imprromptu de Marc-André Hamelin, 17 h.

## MAISON-MÈRE CND (4873, av. West-mount)

Mar., 19 h 30, Guillaume Saucier, violoncel-liste, Douglas Nemish, pianiste, et autres. Bénéfice, Fonds de bourses Villa Maria.

## ÉGLISE T. S. NOM DE JÉSUS (4215, Adam)

Mer., 20 h, Petits Chanteurs du Mont-Royal. Dir. Gilbert Patenaude. *Requiem* (Duruflé), pièces a cappella (Brahms).

## ÉGLISE ST. ANDREW AND ST. PAUL

Mer., 20 h, Claire Cloutier, soprano, Sébas-tien Machabée, ténor. Gluck, Monteverdi, Rossini.

## THÉÂTRE DE LA VILLE (Longueuil)

Auj., jeu. et ven., 20 h, *L'Auberge du Cheval blanc* (Benatzky). Théâtre Lyrique de la Mon-térégie.

## PAVILLON DES ARTS (Sainte-Adèle)

Auj., 20 h, Trio3 (clarinette, basson, piano).

## OLD BRICK CHURCH (Brome-Ouest)

Auj., 20 h, et dim., 15 h, Quatuor Alcan. Haydn, Chostakovitch, Schubert.

## Variétés

## PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)

Lun., 20h, Christine Laniel, Yannick Gingras, IMA et Catherine Gauthier.

## GESU (1200, de Bleury)

Auj. et dim., 20h, Claire Pelletier.

## CASINO DE MONTRÉAL

Auj. et dim., Claude Dubois.

## CASINO DE MONTRÉAL

*Emotions*, revue musicale. Mise en scène de Marc Charlebois. Avec Franck Olivier et Mar-celle Alexis. Mar., mer. et jeu., 13h30. Jus-qu'au 14 juin. - La Bande à Joe. Dim., 13h30.

## CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL

Auj. et dim., 20h, *Beat*, musiques originales et trame sonore de Reggie Thompson et Ro-bert Dethier. Co-production de Sonia Gui-dotti et Normand Bouchard. Mise en scène de Sandro Thorton.

## LA PETITE LICORNE (4559, Papineau)

Lun., 20h, *Voix convergentes*, lecture-specta-cle de récentes publications de poésie qué-bécoise avec Claire Baillargeon, François Cormier et Sonia Gadois.

## THÉÂTRE OUTREMONT (1248, Bernard O.)

Auj., 20h, Angèle Dubeau et la Pietà.

## SPECTRUM (318, Ste-Catherine O.)

Auj., 19h, Soniciflood.

## LE NOUVEAU CLUB SODA (1225, St-Lau-rent)

Lun., 20h30, Tortoise; mer., 20h, Rebecca Do; jeu., 21h, Rufus Wainwright; ven., 20h, Slum Village.

## 813 (Ontario E.)

Auj., 20h, *Du temps d'antennes*, de et avec Nathalie Derome.

## THÉÂTRE DE L'ESQUISSE (1650, Marie-Anne E.)

Auj., 20h30, *Descente vers les temps jadis* ou *l'Odyssée des royaumes*, d'Arnaud Nico-laï. - (salle l'Imprévu) - Ven., 20h30, Algan, avec Marie-Annik Dion, pianiste, et Hélène Boissint, violoncelliste.

## CAFÉ-THÉÂTRE DU CCSE MAISONNEUVE (4375, Ontario E.)

Ven., 20h, *Hair*, comédie musicale de Ragni, Rado et MacDermot.

## KOLA NOTE (5240, av. du Parc)

Auj., 21h, de Cuba Mi Son.

## LE MEDLEY (1170, St-Denis)

Lun., 19h30, Ligue Nationale d'improvisation.

## PETIT CAMPUS (57, Prince-Arthur)

Auj., 21h, Rythm Mercenaries; lun., 20h30, Lulubay Baxter avec The Great Balancing Act; mar., 20h30, Chris et Kate.

## CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)

Lun., 20h30, Nashville Pussy; mer., 20h30, Elmore Mountain; jeu., 19h, concours Polli-wog.

## LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)

Auj., 21h, Un Héritage humain (Hommage à Raynond Lévesque).

## BALATTOU (4372, St-Laurent)

Mar., 21h30, Ensemble artistique Yébiaméné; mer., 22h, Asoto.

## LE PIERROT (114, St-Paul E.)

Auj., 20h, Réjean Audet et Gilbert Lauzon.

## LES DEUX PIERROTS (104, St-Paul E.)

Auj., 20h, groupe Félix Leroux et Yanik Pé-pin.

## BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau)

Auj., René Buisson et Yan Parenteau; jeu. et ven., Éric Desranleau et Yan Parenteau.

## CAFÉ LUDIK (552, Ste-Catherine E.)

Auj., Blues Gitan; dim., jazz gitan; lun., Mario Bernier; mar., Monsieur avec Sylvain J. Côté et David Marin; mer., Stéphane Joly; jeu., Jean-François Tremblay; ven., Samia Habou Quartet; 21h.

## L'ESCOGRFFE (4467, St-Denis)

Auj., JF et les Junk Yard Dogs; dim., Les aventures du Roi Patatou; ven., Urban Roots; 22h.

## LA PETITE BOÎTE (2001, Rosemont)

Dim., 22h, la Ré-Voit.

## P'TIT BAR (3451, St-Denis)

Auj., 22h, soirée Brassens avec Jean Viau; dim., 21h, Thierry Fortuit chante Brél; lun., 21h30, Tomas Jensen chante Renaud, Des-jardins; mar., 21h30, Raphaël Tror; mer., 21h30, Roger Genois chante Brassens, Ber-rour et Beaucarne; ven., 22h, R. Lévéillé.

## BIDDLE'S (2060, Aylmer)

Auj., de 18h30 à 22h, Dawn Tyler; dès 22h, Charlie Biddle; dim., dès 20h, Géraldine Hunt et son trio.

## UPSTAIRS (1254, Mackay)

Auj., Trio Matt Herskovitch; dim., Trio jazz au Féminin; mer., Duo Louise Thibault; jeu., Duo Michael Golden; ven., Trio Kevin Dean et Dave Turner; dès 21h.

## ALIZÉ (900, Ontario E.)

Auj., 21h, Louis Étienne; lun., 21h, Raoul; mar., 17h, Skrach; mer., 21h, Voodoo Jazz.

## PUB ST. PAUL (124, St-Paul E.)

Auj., dès 21h, groupe Radius Park.

## LE SERGENT RECRUTEUR (4650, St-Lau-rent)

Dim., 19h30, Soirée de clôture du Festival Voix d'Amérique.

## JAILHOUSE ROCK (30, av. du Mont-Royal O.)

Jeu., dès 21h, Meyronne.

## CAFÉ BOOMERS (297, Bord-du-Lac, Poin-te-Claire)

Auj., Jab Jab; mar., Duo Strip Down: 21h30.

L'OLYMPIA DE DEUX MONTAGNES (611, 20<sup>e</sup> av. Deux-Montagnes)

Auj., 20h, La Chicane et Angel.

## THÉÂTRE DES DEUX RIVES (30, boul. Sé-minaire N., St-Jean-sur-Richelieu)

Auj. et dim., 20h, Yvon Deschamps.

## CABARET-THÉÂTRE DU VIEUX ST-JEAN (190, Laurier, St-Jean-sur-Richelieu)

Auj. et dim., 20h, Zachary Richard.

## LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry N., Magog)

Auj., 20h30, Laurent Paquin.

## LE VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE (1590, Galt O., Sherbrooke)

Auj., 20h30, Paul Piché.

## Expositions

## MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

Expositions *Persée.id*, *Méduse et Stéphane La Rue Panoramas et autres vertiges*. Du mar. au dim., de 11h à 18h; mer., de 18h à 21h.

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (pavillon Jean-Noël Desmarais)

Expositions *Le Romantisme, Vivre en Afri-que la collection Collins d'objets anglos*. Du mar. au dim., de 11h à 18h. (pavillon Michael et Renata Hornstein) - Exposition *Pierre Ayot hors cadre* (s). Du mar. au dim., de 11h à 18h. Jusqu'au 17 juin.

## GALERIE D'ART (1390, Sherbrooke O.)

Exposition *Plénitude des couleurs*. Mar., jeu., ven., de 11h à 16h; mer., de 11h à 17h; sam., de 12h à 16h; dim., de 13h à 17h. Jusqu'au 27 mai.

## MUSÉE MARC-AURÈLE FORTIN (118, St-Pierre)

Peintures de Marc-Aurèle Fortin. Du mar. au dim., de 11h à 17h.

## POINTE-À-CALLIÈRE - MUSÉE D'ARCHÉO-LOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (350, place Royale)

Exposition *1701 la Grande Paix de Montréal*. Jusqu'au 16 septembre.

## MUSÉE JUSTE POUR RIRE (2111, St-Lau-rent)

Exposition *Les Amuseurs*. Jeu. et ven., de 9h30 à 15h30; sam., dim., de 10h à 17h. Jus-qu'au 30 juin.

## MUSÉE DU CHÂTEAU RAMEZAY (280, Notre-Dame E.)

Exposition *Montréal, America!*. Du mar. au dim., de 10h à 16h30.

## MUSÉE D'ART DE SAINT-LAURENT (615, av. Ste-Croix)

Exposition d'outils de dentellières et oeuvres des membres du Club des arts. Du mer. au dim., de 12h à 17h.

## ARTICULE (4001, Berri, espace 105)

Oeuvres de Sylvia Ptak. Du mer. au dim., de midi à 17h. Jusqu'au 17 juin.

## ARTS N.D.G. (5800, Sherbrooke O.)

Peintures de Danièle DeBlois, Bruno Gareau, Nicola Russo, sculptures de Mylene Grant, photographies de Sandrine de Pas, Bogdan Karasek et Maïté Larocque. Du mer. au ven., de 12h à 19h; sam., dim., de 12h à 17h. Jus-qu'au 27 mai.

## ATELIER CIRCULAIRE (40, Molière E.)

Estampes de Bonnie Baxter, Michel Casa-vant, Isabelle Desjardins, Alain Fleurant, Vio-laine Gaudreau, Talleen Hacıyan, Julianna Joos, Diane Jutras, Michel Lancelot, Todd Munro, Marc Séguin et Jacinthe Tétrault. Jusqu'au 17 mai.

## B-312 (372, Ste-Catherine O., espace 403)

Auj., de 12h à 18h, encan *Encore!*

## BORDUAS (207, Laurier O.)

Gravures de Wladimir Zabeida et oeuvres de Lucie Jolicoeur-Côté. Du lun. au ven., de 9h à 18h; sam., de 10h à 17h.

## CENTRE SAIDYE BRONFMAN (Galerie Es-pace Trois, 5170, chemin de la Côte-Ste-Catherine)

Oeuvres de Erik Slutsky. Du lun. au jeu., de 9h à 21h; ven., de 9h à 15h; dim., de 10h à 17h. Jusqu'au 31 mai.

## CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Baile)

Exposition *Piero en tête*, sculptures contem-poraines, de Geoffrey Smedley. Jusqu'au 3 septembre.

## CENTRE D'EXPOSITION CIRCA (372, Ste-Catherine O., espace 444)

Peintures d'Edmund Alleyen. Du mer. au sam., de 12h à 17h30. Jusqu'au 9 juin.

## CENTRE DES ARTS ACTUELS SKOL (460, Ste-Catherine O., espace 511)

Oeuvres de Massimo Guerrera. Du mar. au sam., de 12h à 17h. Jusqu'au 2 juin.</



# Un décor et rien d'autre

**FRANCOISE KAYLER  
RESTAURANTS**

La raison d'être d'un restaurant c'est la table. Et ce qu'il y a sur la table, l'assiette. Et ce qu'il y a dans l'assiette, la cuisine. On va au restaurant pour se restaurer, c'est-à-dire, prosaïquement, pour manger.

L'un des problèmes actuels de la restauration, c'est qu'elle oublie cette lapalissade. Les murs d'abord, l'assiette ensuite. Ce n'est pas d'aujourd'hui que l'on accorde plus d'importance à l'aspect de la salle à manger qu'à l'installation des cuisines. Le client n'a peut-être pas besoin de savoir ce qui se passe dans les coulisses. Quand l'assiette est bonne, l'honneur du restaurant est sauf.

La Grande Brasserie est « grande ». Mais ce n'est pas une brasserie. Elle joue le jeu en présentant certains plats traditionnellement servis dans les brasseries. Cela ne suffit pas.

Le décor est beau. On pourrait dire remarquable. Cette ancienne banque a été transformée avec maîtrise. Elle est belle du dehors. Elle est belle en dedans. A l'entrée, on ne peut s'empêcher d'évoquer le décor du célèbre restaurant du 9<sup>e</sup> d'Eaton. Le miroir du fond et les colonnes lumineuses qui l'encadrent campent le décor. Le confort est assuré. Les lieux sont vastes, les plafonds hauts.

L'atmosphère n'est pas celle d'un restaurant. Ce qui n'est pas, forcément, condamnable. Si le service n'était pas celui d'un bar, si la cuisine était juste, ce serait agréable. Le premier contact est désagréable : le menu est rempli d'inexactitudes. Et le fait de voir un « châteaubriant », de voir un magret se transformer en « duck fillet » et une cource en « marrow » n'a rien de rassurant. L'assiette souffre du même flottement.

Le restaurant propose un foie gras poêlé en entrée de table d'hôte. Coupé trop épais, mou, le foie gras était présenté sur un lit d'épinards. Des croûtons coiffés de tranches de pommes, des tomates cerises, garnissaient mal cette assiette.

La soupe du jour avait la couleur d'un potage aux carottes et le goût évoquait celui d'une bisque.

Le châteaubriant est habituellement fait d'une



« épaisse tranche de filet » entourée d'une multitude de petits légumes et la présentation est particulière. Un gratin dauphinois était annoncé sur le menu. Heureusement, il n'était pas dans l'assiette. Des pommes de terre à la vapeur le remplaçaient, avec du fenouil et d'autres légumes qui se pressaient à côté d'une tranche de viande imposante, bien coupée, noyée sous une sauce épaisse aux champignons !

À la Grande Brasserie, la choucroute peut être alsacienne ou strasbourgeoise. Elle est garnie de saucisson de Morteau, de saucisson à l'ail... Une tranche de porc fumé est ajoutée à la garniture de la strasbourgeoise. Toutes les viandes étaient sèches. La choucroute était nature, ou presque, ce qui est bon pour la santé, mais pas pour le moral.

Les desserts étaient aussi décevants que les plats. Une crème brûlée tiède garnie de fruits. Une île flottante recouverte d'une abondance d'amandes grillées. Heureusement que les amandes étaient là !

**LA GRANDE BRASSERIE**  
997, rue Saint-Jacques Ouest  
514 875-7011

Ouverture : du lundi au vendredi, de 12h à 15h et de 17h à 22h. Le samedi, de 17h à 22h. Fermé le dimanche.  
Fumée : deux sections

Potage  
Foie gras poêlé  
Châteaubriant  
Choucroute  
Île flottante  
Crème brûlée  
Café

Menu pour deux, avant vin, taxes et service : 73 \$

# La route des cidres

**FRANCOISE KAYLER  
GASTRONOTES**

C'EST EN MAI que les pommiers fleurissent. C'est en mai que les cidriculteurs de la Montérégie ouvrent leurs caves, invitant promeneurs et amateurs à venir déguster qui un pétillant, qui un apéritif, qui un cidre de glace. Même si d'autres cidriculteurs sont établis dans d'autres régions, c'est en Montérégie que vivent la plupart.

La Route des cidres de la Montérégie ajoute cette année une nouvelle étape à son itinéraire. Le verger cidrier Larivière, situé à Saint-Théodore-d'Acton, est le quatorzième jalon de ce chemin qui, d'Hemmingford à Saint-Denis-sur-Richelieu, peut passer par Saint-Paul-D'Abbotsford, Rougemont, Saint-Hilaire, Saint-Grégoire...

Pour la quatrième année, des Journées crêpes et cidres sont inscrites au programme. Dans un décor fleuri, elles se tiendront les 19, 20 et 21 mai. Sur cette route, une dégustation est offerte dans toutes les cidreries. Certaines ont ajouté des activités qui leur sont particulières. Et c'est toujours l'occasion de goûter pour faire son choix et pour faire des achats. De goûter, en particulier, ce nouveau cidre de glace qui semble bien être une création québécoise.

Cette année, pour la première fois, dans chacune des cidreries de ce parcours montréalais, un feuillet explicatif sera remis. Il est précieux parce que, pour chaque maison, chaque type de cidre est présenté avec son étiquette, une

description complète de sa composition et de ses caractéristiques. Ces feuillets personnalisés ne sont disponibles que chez les cidriculteurs.

À l'endos de chacun de ces feuillets, une recette utilisant l'un des cidres de la maison est publiée. La réalisation des quatorze recettes de ces feuillets a fait l'objet d'un concours. Ce sont les élèves du programme de Cuisine évolutive pour hôtels et restaurants de l'ITHQ qui y ont participé. Le Centre multifonctionnel de recherche appliquée de l'Institut assurait la coordination de cette activité.

Pour tout renseignement : 514 990-4600 ou 1-866-469-0069. Sur le site Internet : [www.tourismemonteregie.qc.ca](http://www.tourismemonteregie.qc.ca)

## La route du chocolat

Les « routes » sont à la mode. La dernière-née se promène entre neuf chocolateries. Le prétexte de cet itinéraire est la première Fête du chocolat qui se tiendra à Bromont les 12, 13, 19, 20 et 21 mai.

Si le Québec ne cultive pas le cacao, il n'en est pas moins un important producteur, et exportateur, de chocolat. D'autre part, la séduction qu'exerce ce produit a inspiré de nombreux chocolatiers. Cet événement sera l'occasion de faire des dégustations et de se renseigner. Des conférences sont au programme. Le Bal du chocolat sera l'occasion d'un repas particulier et, sous le chapiteau, petits et grands pourront céder à la tentation de la gourmandise.

Pour tout renseignement : 450 534-4078 ou [www.chocolat.ca](http://www.chocolat.ca)

Bonne fête des mères!

Dimanche 13 mai, ne l'oubliez pas.

Depuis 1977

**Casa Galicia**

FINE CUISINE ESPAGNOLE

Menu spécial pour la fête des Mères

avec spectacle de flamenco à 20 h

Aussi durant l'année tous les vendredis et samedis avec les artistes Arte de España.

2087, rue Saint-Denis

Réservez : (514) 842-6698

Retrouvez-nous sur le site web : [www.casagaliciamontreal.com](http://www.casagaliciamontreal.com)

CUISINE FRANÇAISE

**Le fripon**

Tous les soirs nos 7 super tables d'hôte

Brunch de la fête des Mères

Réservez tôt!

Salles disponibles pour tout genre de réception

436, place Jacques-Cartier, Vieux-Montréal

Tél. : (514) 861-1386 • [www.lefripom.com](http://www.lefripom.com)

**Joe's** Maison du bifteck

**SPECIAL fête des Mères**

**TABLE D'HÔTE**

Entrecôte 12 oz 16,95 \$

Rôti de bœuf au jus 14 oz 18,95 \$

Filet mignon et langoustines 29,95 \$

1430, rue Stanley (514) 842-4638

**Restaurant Asha**

depuis 1982

"Fine cuisine indienne"

Venez essayer nos nouveaux plats

Menu varié

Spécial du midi à partir de 5,25 \$ (3 services)

Ouvrez le midi et le soir

3490, av. du Parc

Réervations : (514) 844-3178

29<sup>e</sup> FESTIVAL D'AVRIL DU PORTUGAL

**Solmar**

[www.solmar-souvine.com](http://www.solmar-souvine.com)

- Tirage d'un voyage au Portugal
- Cadeau en céramique pour les dames
- Le Magistral Fado, la fin de semaine

111, RUE SAINT-PAUL EST, VIEUX-MONTRÉAL

Tél. (514) 861-4562 • Tarif spécial pour le STATIONNEMENT

**Quelli della Notte**

Nous serons ouvert le dimanche de la

**fête des Mères**

Table d'hôte de 23 \$ à 30 \$

Réservez : (514) 271-3929

6834, boul. Saint-Laurent

2958086

**le Pirate de Laval**

Fine cuisine italienne et fruits de mer

**DIMANCHE Fête des Mères**

Ouvrez dès 12 h

802, boul. des Laurentides, Laval (Québec)

Salle de réception Tél. : (450) 668-0780

**LA MEZZANINA**

Grillades et fruits de mer

**Musique « Live » et danse vendredi et samedi**

**Brunch de la fête des Mères 9,95 \$**

Fruits de mer, crevettes, langoustines, côte de bœuf au jus, comptoir à salades et comptoir à desserts inclus.

2515, boul. Le Corbusier Laval (450) 688-5515

Le plus grand restaurant de fruits de mer à Montréal

**RESTAURANT LA MER**

Brunch de la fête des Mères

Dimanche de 11 h à 15 h 19,50 \$ par personne

**BUFFET DU CAPITAINE**

Tous les vendredis et samedis à partir de 18 h

Comprend : crabes des neiges, crevettes à l'ail, fruits de mer, tortellini au pesto, côte de bœuf, agneau, veau, volaille, saumon fumé, saumon "Bellevue", comptoir à sushi, comptoir à salades, table à desserts, fromages, fruits, thé ou café

29,50 \$ par personne

RÉSV. 522-2889

1065, av. Papineau coin René-Lévesque

**Navarra** bar à vin

Cuisine du monde

Menu pour la fête des Mères

Soupe de poivrons rouges rôtis, crème fraîche à la Tequila

Ou Steak de canard, compote de grignoles parfumée

Ou Salade Mescalun vinaigrette au citron et aux câpres

Ou Suprême de volaille grillé à l'huile de truffes noires

Ou Saumon de l'Atlantique, réduction de vin de Porto

Ou Magret de canard, compote de grignoles parfumée

Ou Steak de surlonge, beurre au brandy et baies sauvages

Crème brûlée ou Mousse étagée au chocolat noir et blanc

Café ou thé

À partir de 19,95 \$ / pers.

Tél. : (514) 843-3837 • [www.navarestaurant.com](http://www.navarestaurant.com) 711, Place d'Armes, Vieux-Montréal

**LE BRUNCH DU DIMANCHE**

**Chez Georges**

RESTAURANT BAR

AU LOEWS HÔTEL VOGUE

1415 RUE DE LA MONTAGNE

Valet parking gratuit

28 \$ adulte

15 \$ enfant de 12 ans et moins

RÉSERVATIONS : (514) 288-6181

**OUVERT POUR LA FÊTE DES MÈRES ON OFFRE LE DIGESTIF**

**MENU SPÉCIAL À L'Amalfitana**

Cuisine typique italienne

1381, boul. René-Lévesque est

Tél. : (514) 523-2483 Téléc. : (514) 523-2401

(Face à Radio-Canada)

Internet : [www.amafitana.com](http://www.amafitana.com)

**Fête des Mères**

**UN BRUNCH très spécial avec une abondance de desserts et un cadeau surprise pour toutes les mères**

Le dimanche 13 mai De 11 h à 16 h À volonté 20 \$ p.p.

(Enfants de moins de 10 ans 10 \$)

Offrez à votre mère une expérience inoubliable pour la fête des Mères dans un endroit historique du Vieux-Port

**Souper spécial pour la fête des Mères**

Au Vieux-Port À partir de 16 h

Venez déguster un délice de fruits de mer de 6 succulentes langoustines islandaises et 4 délicieuses crevettes fraîches, servies avec beurre à l'ail chaud, riz et légumes frais.

Inclus : soupe du jour, salade maison et choix de desserts 22,50 \$ p.p.

39, rue St-Paul Est Vieux-Montréal

Rés. : 866-3175

Notre terrasse extérieure ensoleillée est maintenant ouverte

**ALVI**

Fine cuisine méditerranéenne

**Fête des Mères**

Ouvrez à partir de midi

Menu à la carte et table d'hôte pour l'occasion

En soirée, musique et danse accompagnées par Giovanni Day

Salon privé — 10 à 50 personnes.

1707, boul. St-Martin O., Laval

Réservez : (450) 680-1656

**Spécial Fête des Mères**

**SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13 MAI**

Menu spécial midi et soir

Surprise pour les mamans

Réservez maintenant

Lun. au ven. de 11 h à 22 h 30

Sam. de 17 h à 23 h

Dim. ouvert midi et soir

1550, rue Fullum (coin de Maisonneuve)

(514) 523-2551

[www.armoricain.com](http://www.armoricain.com)

**L'Armoricain** RESTAURANT FRANÇAIS

La suggestion du chef

**ALVI**

Menu à la carte

Pâte phyllo farcie au crabe, sauce piquante.....8,95 \$

Calmars frits, sauce aux agrumes.....9,45 \$

Pieuvre et piments rôtis à la portugaise.....13,50 \$

Soufflé de fromage de chèvre sur coulis de tomates et basilic.....8,75 \$

Légumes et pleurotes grillés au vinaigre balsamique.....9,95 \$

Salade Monte-Carlo (endives frisées aux noix rôtis, poires et fromage bleu).....8,50 \$

Penne aux deux tomates et fromage de chèvre sauce rosée.....15,50 \$

Noix de pétoncles et crevettes avec algues Nori et fettuccini.....24,00 \$

Escalope de veau Calvi, servi avec pâtes.....19,50 \$

Carré d'agneau à notre façon servi avec légumes grillés.....24,50 \$

Osso bucco à la milanaise.....22,00 \$

Suprême de saumon frais grillé à la coriandre et sa vinaigrette océane.....18,95 \$

Poisson frais grillé (selon l'arrivée à la livre)

Bavette à l'échalotte et pommes frites.....16,95 \$

Pour réservation, voir notre annonce dans cette section.

**Restaurant LE BORDELAIS**

12 CHOIX À 14,95 \$

1000, boul. Gouin Ouest (juste à l'est du boul. l'Acadie) (514) 337-3540

- 1. Saumon frais, sauce hollandaise
- 2. Rognons de veau à la moutarde
- 3. Crevettes grillées à l'ail
- 4. Médallions de veau bordelais
- 5. Combinaison de crevettes, pétoncles et langoustines
- 6. Combinaison de langoustines, crevettes et saumon fumé
- 7. Magret de canard aux canneberges
- 8. Foie de veau au vinaigre balsamique
- 9. Filet d'agneau aux herbes de Provence
- 10. Rôti de bœuf au jus
- 11. Suprême de poulet au Grand Marnier
- 12. Cerveau de veau grenobloise

MENUS D'AFFAIRES TOUS LES MARDIS

Cette annonce vaut 5 \$ de rabais sur un repas pour deux, les mardis, mercredis et jeudis soirs et 3 \$ les vendredis et dimanches soirs.

Non valide les jours fériés



# Un vrai Riesling, un Jurançon, un porto, etc.



JACQUES BENOIT  
DU VIN

Il m'est arrivé un jour, il y a plus de... 25 ans de cela (c'était en 1973), de vouloir servir un bordeaux blanc à des invités pour accompagner un poisson.

N'y connaissant rien à l'époque, j'avais acheté comme bordeaux blanc un vin d'appellation Loupiac, sans savoir que ce blanc du Bordelais est du type Sauternes, et donc sucré, d'autant plus que rien ne l'indiquait sur l'étiquette.

La surprise et la déconvenue furent totales...

Affreuse expérience, par conséquent, même si le vin en lui-même, de mémoire, était bon. Car, bien sûr, on ne boit pas un Loupiac ou un Sauternes, ample et moelleux, bien sucré, avec du poisson ou des fruits de mer.

Il faut pour cela, au contraire, des blancs bien secs, ou même des rouges légers, peu tanniques, comme l'usage s'en répand.

Je m'empressai de reboucher le Loupiac et j'ouvris une autre bouteille de je ne sais plus quel vin blanc, mais sec celui-là, et qui fit honneur au poisson.

De pareilles mésaventures sont aujourd'hui de plus en plus courantes avec les vins blancs d'Alsace, compagnons traditionnels des poissons et des fruits de mer, mais dont un nombre croissant renferme une dose de sucre nettement perceptible.

En pareil cas, cependant, l'étiquette n'en fait pas mention. (À noter toutefois qu'à peu près tous les vins d'Alsace de Gewürztraminer contiennent une certaine quantité de sucre, depuis toujours, et même chose pour les vins de vendanges tardives et les sélections de grains nobles —mais les deux mentions figurent sur les étiquettes de ces vins— qui sont par définition sucrés.)

Pourquoi donc tout ce sucre ?

Pour parler sans détour, il semble bien que les premiers responsables de cette mode soient les Américains, qui, aimant le sucre dans tout ce qu'ils mangent et boivent (dans le pain, la charcuterie, le beurre d'arachide, les sauces, etc.), portent aux nues ce genre de vins blancs.

Résultat, l'Alsace s'est mise au sucré...

C'est donc avec une méfiance accrue que beaucoup d'amateurs goûtent désormais des vins d'Alsace. Sera-t-il sec ? Ou sucré ?

On l'ignore jusqu'au moment de humer le vin et d'en avoir une gorgée en bouche.

C'est dans cet esprit, sans conviction et... me préparant à une déception, que je viens de goûter le **Riesling 98 Dopff & Irion**, vendu dans la plupart des succursales, mais que remplace en ce moment le 99 (que je n'ai pas goûté).

C'est — merveille — un vrai vin de Riesling, à la robe peu colorée et légèrement verdâtre, au bouquet parfaitement typé, très Riesling, incisif, aux notes d'agrumes (genre pamplemousse) et de conifères, et puis, autre merveille, sec, avec la bonne dose d'acidité et, si l'on peut dire, le nerf qu'on attend d'un Riesling de qualité.

Enfin, il a de la classe malgré son prix doux, et se permet le luxe, après un bon moment d'aération, d'exhaler des notes délicates, très typées, de... pétrole. « Il pétrole », dit-on en Alsace en pareil cas.

Bref, à goûter sans faute si on aime le vin et le Riesling, qui est un cépage exceptionnel. Produit courant (C), 210773, 13,30 \$, ★★★ \$(S) 3-4 ans sans doute.

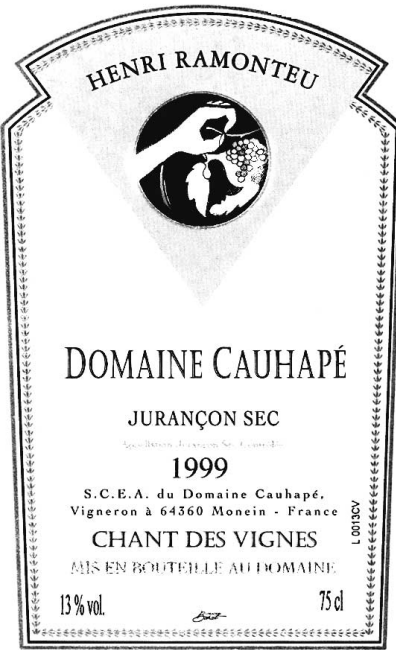
On change radicalement de style en passant au **Jurançon 99 Domaine Cauhapé**, du viticulteur le plus réputé de l'appellation Jurançon, Henri Ramoneteu.

Élaboré avec 100 % d'un cépage peu connu du Sud-Ouest de la France (le Gros Manseng), c'est un vin très particulier, au bouquet pénétrant, intense, rappelant le Sauvignon blanc, mais auquel s'ajoutent des nuances de fruits exotiques, et même comme de limette. Les saveurs, elles, sont tout aussi insistantes, et c'est un vin qui a du corps, du moelleux, et toute l'acidité voulue (mais sans excès) pour tenir tête à des plats au goût relevé. Vin de spécialité (S), 912758, 19,45 \$, ★★★ \$(S) 3-4 ans aisément lui aussi, m'a-t-il semblé.

## Un porto millésimé

Le domaine Quinta do Castelinho, peu connu, compte parmi ces producteurs de porto qui se sont prévalus de la loi portugaise de 1986, selon laquelle il est maintenant possible de faire l'élevage et l'embouteillage de ces vins dans la région de production, la vallée du Douro. (Précédemment, les portos devaient obligatoirement être élevés et mis en bouteilles à Vila Nova de Gaia, qui est à Porto ce qu'est Longueuil à Montréal.)

De cette maison, on trouve en ce



moment sur le marché, entre autres, son **Vintage 97 Quinta do Castelinho**, qui s'inscrit dans le droit fil de ce grand millésime.

Violacé-prune, sa robe est à peu près opaque, et le bouquet est à la hauteur, très beau, de grande ampleur, profond, offrant un mélange d'odeurs de fruits rouges et noirs. La bouche suit, concentrée, bien sucrée sans qu'elle le soit trop, avec des saveurs alléchantes et cet éclat qui est une des caractéristiques de ce millésime. Grand porto. S, 884189, 55,75 \$, ★★★★★ \$(S) 10-12 ans.

## Signature

Fils de Gérard Potel, l'ex-propritaire du Domaine de la Pousse d'Or, de Volnay, Nicolas Potel a mis sur pied sa propre affaire, c'est-

dire ?) parfumé, aux belles notes boisées de pain grillé, tout cela étant suivi d'une bouche également irrésistible, relativement corsée, distinguée, aux tannins tendres. 921635, 59 \$, ★★★★★ \$(S), 4-5 ans dans ce cas aussi, car il est déjà savoureux.

Seule réserve : il est bien cher pour un vin à peu près inconnu encore, d'une toute petite propriété de six hectares, rachetée par ses nouveaux propriétaires en 1998, et dont s'occupe, à la vigne et aux chais, Louis Mitjaville, fils du réputé François Mitjaville du Saint-Émilien Château Tertre Roteboeuf.

## La notation

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel
- (★) - Égale une demi-étoile

## Les prix

- (\$)
  - \$
  - \$(S)
  - \$\$
  - \$\$(\$)
  - \$\$\$
  - \$\$\$(\$)
  - \$\$\$\$
  - \$\$\$\$(\$)
  - \$\$\$\$\$
- jusqu'à 8 \$
  - jusqu'à 12 \$
  - jusqu'à 16 \$
  - jusqu'à 20 \$
  - jusqu'à 24 \$
  - jusqu'à 28 \$
  - jusqu'à 36 \$
  - jusqu'à 50 \$
  - jusqu'à 70 \$
  - plus de 70 \$

## La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix.
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

**Bonne fête des mères!**

Dimanche **13 mai**, ne l'oubliez pas.

**Cuisine et vins espagnols**

**Table d'hôte Spéciale fête des Mères**

Spectacle flamenco tous les vend. et sam.

**La Bodega**

av. du Parc Montréal

295755 3456

2868063 849-2030

**Chez Queux**

Restaurant français Depuis 1973

Award of excellence « The Wine Spectator »

**Brunch de la fête des Mères**

Adultes 20 \$

Enfants 12 \$

Magicien

Table d'hôte à partir de 22,95 \$

2957035

**Auberge Le Saint-Gabriel**

426, rue Saint-Gabriel, Vieux-Montréal

**Certificats cadeaux disponibles**

Réervations : (514) 878-3561

2957095

**Fine cuisine italienne**

Fruits de mer

Pizza four à bois

**Fête des Mères**

Table d'hôte midi et soir à partir de **14,95 \$**

Musique toute la journée

3132, rue Sherbrooke Est Montréal

(514) 527-8313 (514) 521-0194

**Casa Vecchia**

Gastronomie italienne et française

3872, boul. Saint-Charles, Pierrefonds

Réervations : (514) 620-4444

2957103 2957794

Pour vous mettre en appétit...

## SAMEDI SOIR

Buffet et danse : un duo irrésistible

**19,95 \$ \***

Enfant (3 à 12 ans)

**9,95 \$ \***

## DIMANCHE

Brunch du dimanche : un éveillé gastronomique

**16,95 \$ \***

Enfant (3 à 12 ans)

**8,95 \$ \***

\* taxes et service en sus

**LE CHANTECLER**

AUTOROUTE 15 NORD, SORTIE 67

POUR RÉSERVER

**1 800 363-2420**

2955913A

**7<sup>E</sup> MONDIAL DE LA LITTÉRATURE**

LE FESTIVAL DE LA LITTÉRATURE DU 11 AU 19 MAI 2001

INFO-FESTIVAL (514) 844-2172 www.uneq.qc.ca/festival

**LE DIMANCHE 13 MAI**

11 H **Brunch littéraire : MINI TAU KAPI** (Buvons un café) Causerie de l'anthropologue Serge Bouchard. **Maison des écrivains.** Entrée libre. Réservation obligatoire : (514) 844-2172.

13 H À 17 H **Activité en plein air : MARCHÉ D'ARTISANAT AMÉRINDIEN** En présence d'artistes autochtones des communautés d'Odanak, de Kahnawake, de Kanesatake et de Montréal. **Carré Saint-Louis.** Entrée libre.

13 H **Activité en plein air : DIALOGUES AVEC UN SAUVAGE** Avec les comédiens Charles Bender et Benito Gil. Deux autres représentations sont prévues soit à 15 h et à 16 h **Carré Saint-Louis.** Entrée libre.

20 H **Spectacle : HOMMAGE À BERNARD CHAGNAN ASSINIWI** En collaboration avec Terres en vues Avec Johanne Matpiché, François Vincent, Louis-Amik Lalonde, Sylvianne Sioui-Trudel, Michel Noël ainsi que la troupe Thunder Hawk. Musique : Pascal Gemme et Nicole O'Bonsawin. Animation : André Dudemaine. Mise en scène : Sylvain Rivard **Lion d'Or**, 1676, rue Ontario Est. Entrée libre.

UNE PRÉSENTATION DE L'UNION DES ÉCRIVAINES ET ÉCRIVAINS QUÉBÉCOIS

**BIODÔME DE MONTRÉAL**

**FESTIVAL DES OISEAUX DE MONTRÉAL**

Du 5 au 13 mai 2001 De 9 h à 17 h

- Faites la cour aux oiseaux : trucs et astuces pour attirer et retenir les oiseaux dans votre jardin !
- Pour les petits...et les grands : maquillage, légendes amérindiennes, rencontre avec un fauconnier et observation d'oiseaux sur les sentiers
- Des films sur les oiseaux : En primeur à Montréal, *Le mont Rigaud, une colline chez les hommes* et plusieurs autres films
- Foire ornithologique
- Exposition d'œuvres de peintres reconnus
- Sorties d'observation d'oiseaux en nature

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Adultes                      | 10 \$   |
| Âge d'or (65 +) et étudiants | 7,50 \$ |
| Enfants (5 à 17 ans)         | 5 \$    |
| Enfants 4 ans et moins       | GRATUIT |

4777 avenue Pierre-De Coubertin, Viau

Renseignements : (514) 868-3000

www.festivaloiseauxmontreal.qc.ca

**Une envolée de plaisirs !**

La Presse Ville de Montréal Sanctuaire des oiseaux



RADIO |

# Juliette Gréco à Montréal-Canaille

ÉRIC CLÉMENT

La soirée aurait pu être empreinte de nostalgie, mais finalement, ce sont le rire et la détente qui ont prévalu lundi dernier au Cabaret du musée. Juste pour rire, lors de l'enregistrement du *Cabaret des refrains* consacré à Juliette Gréco et diffusé demain soir au 95,1 FM.

D'abord parce que Monique Giroux était véritablement déchaînée. Avait-elle oublié de prendre son Ritalin ? Avec son air filou et sa robe coquine, l'animatrice a distillé blagues, mimiques espiègles et faux quiproquos tout au long de la soirée, pour le plus grand plaisir des spectateurs serrés les uns contre les autres dans la minuscule salle de spectacle. Toutes les occasions étaient bonnes pour faire rire l'assistance et mettre à l'aise musiciens, chanteurs et techniciens. Il faut espérer que la diffusion télévisée, au cours de l'été qui vient, conservera l'esprit bon enfant de cet hommage magique à la muse de Saint-Germain-des-Près, indéniablement un des meilleurs *Cabarets* des dernières années.

Et puis, il n'y aurait pas de « bon Cabaret » sans la présence d'artistes de qualité. D'abord, la comédienne et chanteuse Kathleen Fortin, encore peu connue du grand public. Elle a chanté trois *tonnes* de Gréco, notamment *L'Embellie* et *Le P'tit Bal perdu*, avec grande assurance (sans notes) et beaucoup de bonheur.

Après Manon d'Inverness, qui n'avait pas choisi les plus faciles (*Ta jalousie* et *Les Années d'autrefois*), Frédéric Baron est arrivé au micro. Jeune auteur-interprète du répertoire français, il était le seul mâle de la gang et curieusement, sa voix, ses intonations genre gouaille parisienne et sa gestuelle étaient finalement les plus proches de celles de Gréco. Son *Paris-Canaille* était très bon.

Et puis, arriva Huguette Oigny. Bien sûr, on ne la présente plus. On ne se lasse pas de la voir, chaque fois là où on ne l'attend pas, et elle n'a de cesse de nous surprendre. D'abord, elle a interprété la fameuse *Si tu t'imagines*. Cette leçon de vie, dispensée par les mots exquis de Raymond Queneau, elle l'a chantée, l'a dite, l'a jouée, l'a vécue. Pesant chaque mot. Adhérant entièrement à cette femme brandissant au-dessus de « fillette fillette » cette « pesante graisse », ce « menton triplé », ce « muscle avachi » en devenir.

Ovation du public, notamment Françoise Faucher venue écouter la compagne de Gratien Gélinas. M<sup>me</sup> Oigny était émue. C'est un vieux rêve qu'elle a réalisé, a-t-elle avoué discrètement. Et le public était conscient d'avoir vécu un moment historique, comme lorsque Lucille Dumont a transcendé le *Monsieur William* de Ferré, il y a deux ans au même endroit.

Huguette Oigny est même revenue sans se faire prier un peu plus tard, cette fois pour reprendre en duo avec la jeune et énergique interprète Julie Massicotte le célèbre *Déshabillez-moi*. C'était tordant. Verra-t-on cette prestation filmée un jour à la télévision ?

Toutefois, c'est la version solo de *Déshabillez-moi* par Julie Massicotte que vous entendrez demain soir et ce n'est pas mal non plus. Julie n'est pas née de la dernière pluie. Elle chante depuis l'âge de 11 ans. Très polyvalente, elle a déjà expérimenté le blues, elle danse et joue la comédie. Elle va finir par percer...

Plombière d'un soir, la journaliste Marie-Christine Trottier a fait honneur à son Michel Rivard de conjoint en réussissant un très enlevant *Accordéon*, accompagnée par Francis Covan à l'instrument.

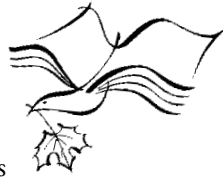
La soirée s'est achevée avec France Castel. Radieuse. Parfaite pour *Non monsieur, je n'ai pas 20 ans*, puis avec *Je suis comme je suis*, une chanson qui lui allait comme un gant. Elle y a mis toutes ses errances, toutes ses incertitudes. Sa folie. Tout ça sans que la voix ne déraille. Chapeau.



France Castel chantant du Gréco.

Photo DENIS COURVILLE, La Presse ©

## Félicitations



La Fondation canadienne Donner a le plaisir de dévoiler les noms des ouvrages remarquables ayant été choisis pour recevoir le

Prix DONNER 2000/2001 remis aux meilleurs ouvrages traitant de politique publique canadienne.

★  
PREMIER PRIX: 25 000 \$  
Tom Flanagan

FIRST NATIONS? SECOND THOUGHTS  
(McGill-Queens University Press)

DEUXIÈMES PRIX EX-AEQUO:  
10 000 \$ CHACUN

Alan C. Cairns  
CITIZENS PLUS: ABORIGINAL  
PEOPLES AND THE CANADIAN STATE  
(UBC Press)

F. L. Morton and Rainer Knopff  
THE CHARTER REVOLUTION  
AND THE COURT PARTY  
(Broadview Press)

Ce prix annuel, ouvert aux Canadiens publiant en français ou en anglais, vise à reconnaître l'importance fondamentale de la politique publique et à récompenser les travaux qui, dans ce domaine, se distinguent particulièrement.

Des oeuvres qui *changeront vos idées* du Canada

## Appels locaux gratuits le jour de votre fête et un forfait qui en vaut la chandelle.

Les forfaits d'appels fort simples de TELUS Mobilité sont conçus pour répondre à vos différents besoins et à votre style de vie de tous les jours – sauf le jour de votre fête. En effet, ce jour-là, tous les appels locaux sont gratuits. Pourquoi ? Mais parce que c'est votre fête ! Alors choisissez tout simplement le forfait qui vous ressemble et profitez-en. Visitez-nous à [www.telusmobilité.com](http://www.telusmobilité.com) pour tous les détails. *Le futur est simple.*

Vous n'en voulez qu'une petite bouchée ?  
**Parlez 20** 20 \$/mois 200 minutes

Vous aimez les extras ?  
**Parlez 25** 25 \$/mois 200 minutes  
Messagerie vocale, appel en attente et appel conférence inclus

Vous aimez jaser jusqu'aux petites heures ?  
**Parlez 30** 30 \$/mois 50 minutes  
Appels illimités soirs et fins de semaine inclus, plus les extras

Vous voyagez beaucoup ?  
**Parlez partout 30** 30 \$/mois 150 minutes  
Frais d'interurbain au Canada inclus, plus les extras



 **TELUS**  
mobilité<sup>inc</sup>



Magasinez en ligne à [www.telusmobilité.com](http://www.telusmobilité.com) ou appelez-nous au 1 888 810-5555

### BOUTIQUES TELUS

Les Galeries d'Anjou, Montréal  
950, rue Ste-Catherine Ouest, Montréal  
Centre Rockland, Mont-Royal  
Les Promenades St-Bruno, St-Bruno  
Mail Champlain, Brossard

Carrefour Laval, Laval  
Fairview Pointe-Claire, Pointe-Claire  
Carrefour Angrignon, LaSalle  
Place Versailles, Montréal

